

MANUAL DE INSTRUCCIONES

GRUPOS HONDA

G 2500 H

G 3000 H

G 5000 H

G 5TF H

G 7000 H

G 7TF H

G 12000 H

G 12TF H



GE O23 B



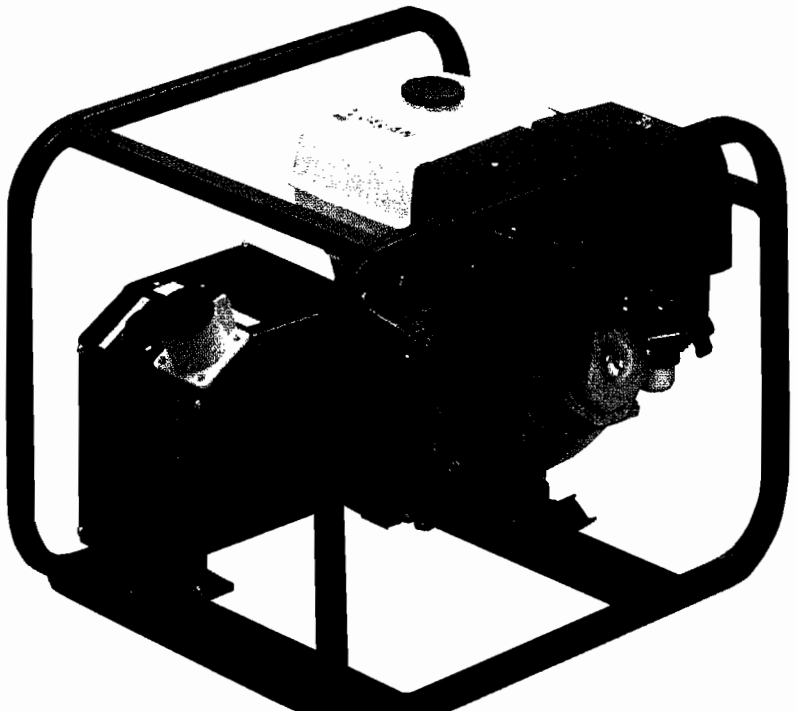
Gracias por haber adquirido un Grupo Electrónico GESAN

Este manual ha sido concebido para que se familiarice con el uso y el mantenimiento de su grupo electrónico. Por ello le recomendamos leerlo atentamente antes de poner en marcha el mismo con el fin de que conozca las precauciones a tener en cuenta durante su utilización y ayudarle a realizar su mantenimiento en las mejores condiciones.

Conserve este manual al alcance de la mano para consultarlo en cualquier momento, y asegúrese que, en caso de reventa, acompaña a la máquina.

GRUPOS ELECTRÓGENOS GESAN, S.A., en un esfuerzo constante de mejora del producto, incorpora regularmente cambios en los equipos que suministra. Por este motivo las características e informaciones contenidas en este manual pueden ser modificadas sin previo aviso y sin obligación de actualización.

En caso de problema o para cualquier consulta, diríjase al distribuidor.



| | |
|--|----|
| INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD | 3 |
| DESCRIPCIÓN GENERAL | 6 |
| PICTOGRAMAS | 9 |
| ANTES DE LA UTILIZACIÓN | |
| 1.1.- Aceite recomendado..... | 15 |
| 1.2.- Comprobación nivel de aceite..... | 15 |
| 2.1.- Gasolina recomendada | 16 |
| 2.2.- Comprobación nivel de gasolina..... | 16 |
| 2.3.- Capacidad del depósito de combustible..... | 17 |
| UTILIZACIÓN | |
| 1.- Puesta en marcha del motor | 18 |
| 2.- Sistema de alarma de aceite..... | 19 |
| 3.- Parada del motor | 19 |
| 4.- Utilización del grupo electrógeno | 20 |
| 5.- Especificaciones sobre los alternadores..... | 21 |
| 6.- Puesta en servicio | 22 |
| MANTENIMIENTO | |
| 1.- Programa de mantenimiento | 23 |
| 2.- Cambio de aceite..... | 24 |
| 3.- Filtro de aire | 25 |
| 4.- Limpieza copela de sedimentación | 26 |
| 5.- Mantenimiento de la bujía..... | 26 |
| MANIPULACIÓN, TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO | |
| 1.- Manipulación..... | 27 |
| 2.- Transporte..... | 27 |
| 3.- Almacenamiento prolongado | 28 |
| ESQUEMAS ELÉCTRICOS | 30 |
| LISTA DE FALLAS | 35 |
| CARACTERÍSTICAS | 36 |

INTERNATIONAL WARRANTY INFORMATION FOR Honda GENERAL PURPOSE ENGINES

The Honda General Purpose Engine installed on this OEM product is covered by a Honda warranty, on the following assumptions.

- The warranty conditions conform to those for the general purpose engine established by Honda for each country.
- The warranty conditions apply to engine failures caused by any manufacturing or specification problem.
- The warranty does not apply to countries where there is no Honda distributor.

How to have your product repaired under warranty:

Bring your OEM product to the dealer who deals with Honda power products or the dealer who you purchased your product from, with the receipt you received at the time of purchase as evidence that your product is still under warranty. If the dealer judges that the engine needs to be repaired, warranty repair will be performed.

INFORMATIONS SUR LA GARANTIE INTERNATIONALE DES MOTEURS A USAGE GENERAL Honda

Le moteur à usage général Honda installé sur ce matériel OEM est couvert par une garantie Honda dans les conditions suivantes:

- Les conditions de garantie sont conformes à celles pour le moteur à usage général établies par Honda pour chaque pays.
- Les conditions de garantie s'appliquent aux pannes de moteur causées par un problème de fabrication ou de spécification.
- La garantie ne s'applique pas aux pays où il n'existe pas de distributeur Honda.

Comment faire réparer votre matériel sous la garantie:

Amenez votre matériel OEM chez le revendeur s'occupant de matériels de puissance Honda ou chez le revendeur où vous avez acheté votre matériel, avec le reçu d'achat en main comme preuve que votre matériel est encore sous garantie. Si le revendeur estime que le moteur a besoin d'être réparé, la réparation aura lieu sous garantie.

INFORMATIONEN ZUR INTERNATIONALEN GARANTIE FÜR Honda-INDUSTRIEMOTOREN

Der in diesem Erstausrüster-Produkt installierte Honda-Industriemotor ist unter den nachfolgend aufgeführten Voraussetzungen von der Honda-Garantie abgedeckt.

- Die für Industriemotoren geltenden Garantiebestimmungen wurden von Honda für jedes Land festgelegt.
- Die Garantie gilt für Motordefekte, die durch einen Fabrikationsfehler oder inkorrekte Spezifikationen verursacht wurden.
- Die Garantie gilt nicht in Ländern, in denen kein Honda-Großhändler vorhanden ist.

Vorgehensweise bei einem Garantiefall:

Bringen Sie Ihr Erstausrüster-Produkt zu einem Honda-Händler für motorgetriebene Geräte oder zu Ihrem Verkaufshändler. Zum Beweis, daß das Produkt noch durch die Garantie abgedeckt ist, muß zu dieser Zeit der Verkaufsbeleg vorgelegt werden. Nachdem der Händler bestätigt, daß eine Reparatur des Motors erforderlich ist, werden die nötigen Garantiarbeiten ausgeführt.

INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA INTERNACIONAL DE LOS MOTORES Honda DE USO GENERAL

El motor Honda de uso general instalado en este producto de fabricante de equipo original (OEM) está cubierto por una garantía de Honda, bajo las condiciones siguientes.

- Las condiciones de garantía conforman las de los motores de uso general establecidas por Honda para cada país.
- Las condiciones de garantía se aplican a las averías de motores causadas por un problema de fabricación o de especificaciones.
- La garantía no se aplica en los países en los que no haya ningún distribuidor de Honda.

Cómo hacer para que le reparen su producto en garantía:

Lleve su producto OEM al concesionario que comercializa productos motorizados Honda o al concesionario donde usted compró su producto, llevando el recibo que le entregaron en el momento de la compra como prueba de que su producto está todavía en garantía. Si el concesionario cree que hay que reparar el motor, se le realizará la reparación aplicando la garantía.

INFORMAÇÃO SOBRE A GARANTIA INTERNACIONAL PARA MOTORES Honda PARA USO GERAL

O motor Honda para uso geral neste produto OEM é coberto pela garantia Honda de acordo com os seguintes princípios.

- As condições da garantia conformam com as condições de garantia para motores de uso geral estabelecidas pela Honda no país em questão.
- As condições da garantia são para falhas do motor causadas por qualquer problema de fabricação ou especificação.
- A garantia não é válida em países onde não há um distribuidor Honda.

Para obter o serviço sob a garantia:

Leve o seu produto OEM para um revendedor que venda produtos montados com motor Honda ou ao revendedor onde comprou o produto, com o recibo que recebeu no ato da compra como uma evidência que o produto ainda está na garantia. Se o revendedor julgar que o motor precisa ser reparado, o reparo será realizado através da garantia.

INTERNATIONALE GARANTIE INFORMATIE VOOR Honda ALGEMEEN-GEBRUIK MOTOREN

De Honda algemeen-gebruik motor die op dit EOM product is gemonteerd, is gedekt door een Honda garantie, waarbij het volgende in acht moet worden genomen:

- De garantievoorwaarden voldoen aan die voor de algemeen-gebruik motoren opgesteld door Honda voor ieder land.
- De garantievoorwaarden zijn van toepassing op motordefecten die veroorzaakt zijn door fabricage- of specificatiefouten.
- De garantie geldt niet in landen waar geen Honda distributeur is.

Repareren van het product onder de garantie:

Breng uw OEM product naar een dealer die Honda elektrische producten verkoopt of naar de dealer waarvan u het product heeft gekocht, tezamen met het bewijs van aankoop zodat de dealer kan zien dat het product nog onder de garantie is. Indien de dealer van oordeel is dat de motor gerepareerd moet worden, zal deze onder de garantie worden gerepareerd.

INFORMAZIONI SULLA GARANZIA INTERNAZIONALE PER I MOTORI Honda PER USO GENERICICO

La garanzia Honda è applicabile sui motori Honda per uso generico che equipaggiano macchine prodotte da altri costruttori ed è assoggettata alle seguenti regole:

- Le condizioni di garanzia sono conformi a quelle per i motori per uso generico stabilite da Honda per ogni nazione.
- Le condizioni di garanzia si applicano da problemi del motore causati da qualsiasi problema di produzione o specifico.
- La garanzia non si applica alle nazioni nelle quali non è presente nessun rivenditore Honda.

Procedure per ottenere interventi in garanzia:

Portare il prodotto di altro costruttore dal rivenditore che tratta prodotti motorizzati Honda o dal rivenditore dal quale si è acquistato il prodotto, con la ricevuta fornita nel momento dell'acquisto, come prova che il prodotto è ancora in garanzia. Se il rivenditore ritiene che il motore necessita di riparazioni, verranno eseguite le riparazioni in garanzia.

本田通用发动机国际保修通知

该OEM产品中安装的本田通用发动机包含有下列前提下的本田保修承诺。

- 保修条件应符合本田针对各国制定的通用发动机的保修条件。
- 保修条件适用于因任何制造或规格问题所造成的发动机故障。
- 该保修不适用于无本田经销商的国家。

如何使您的产品得到保修修理:

将您的OEM产品送到办理本田动力产品的经销商或您购买该产品的经销商,出示购买时所得到的发票,以证明您的产品仍在保修期内。若经销商断定该发动机需要修理时,就会得到保修修理。

ข้อมูลเกี่ยวกับการรับประกันสินค้าระหว่างประเทศ สำหรับเครื่องยนต์เอนกประสงค์ของฮอนด้า

เครื่องยนต์เอนกประสงค์ของฮอนด้าที่ได้รับการติดตั้งอยู่ในผลิตภัณฑ์ OEM นี้ ได้ถูกครอบคลุมอยู่ในการรับประกันของฮอนด้า ตามเงื่อนไขดังต่อไปนี้

- เงื่อนไขในการรับประกันนี้ใช้สำหรับเครื่องยนต์เอนกประสงค์ที่ถูกผลิตโดยฮอนด้าในแต่ละประเทศ
- เงื่อนไขในการรับประกันนี้จะรับประกันถึงการเสียหายของเครื่องยนต์ที่มีสาเหตุใดๆที่เกิดจากการผลิตหรือเกิดจากปัญหาที่มีการระบุเฉพาะ
- การรับประกันนี้จะไม่ครอบคลุมถึงประเทศที่ไม่มีตัวแทนจำหน่ายของฮอนด้า

การเข้ารับการซ่อมภายใต้เงื่อนไขการรับประกัน

นำผลิตภัณฑ์OEM ของท่านไปยังผู้จำหน่ายปลีกที่มีการตกลงกับทางฮอนด้าผลิตภัณฑ์เครื่องยนต์หรือผู้จำหน่ายที่ท่านได้ทำการซื้อผลิตภัณฑ์นั้นพร้อมด้วยใบเสร็จรับเงินที่ท่านได้รับในตอนซื้อเพื่อเป็นหลักฐานว่าผลิตภัณฑ์ของท่านยังอยู่ภายในช่วงเวลาของการรับประกันถ้าหากผู้จำหน่ายลงความเห็นว่าเครื่องยนต์ต้องได้รับการซ่อมเครื่องยนต์จะได้รับการซ่อมภายใต้เงื่อนไขการรับประกัน

INFORMASI GARANSI INTERNASIONAL UNTUK MESIN SERBA GUNA

Honda

Mesin Serba Guna Honda yang dipasang pada produk buatan manufaktur lain (OEM) ini dijamin oleh garansi Honda, berdasarkan persyaratan berikut:

- Syarat garansi ini berlaku bagi mesin serba guna yang ditetapkan Honda untuk masing-masing negara.
- Garansi ini berlaku untuk kerusakan mesin yang disebabkan oleh masalah produksi atau spesifikasi.
- Garansi ini tidak berlaku bagi negara-negara yang tidak memiliki distributor Honda.

Cara mereparasi produk yang memiliki garansi:

Bawalah produk Anda ke dealer yang berkaitan dengan produk-produk mesin Honda atau dealer tempat Anda membeli produk tersebut, dengan membawa nota pembelian yang Anda terima saat Anda membeli produk tersebut sebagai bukti bahwa produk Anda masih memiliki garansi. Apabila dealer tersebut menilai bahwa mesin Anda perlu diperbaiki, maka perbaikan akan diberikan.

KETERANGAN JAMINAN ANTARABANGSA UNTUK Honda GENERAL PURPOSE ENGINES

The Honda General Purpose Engine yang diinstal dalam produk OEM dilindungi oleh jaminan Honda, dalam penerimaan berikut:

- Syarat jaminan menurut kepada general-purpose engine yang dikeluarkan oleh Honda di setiap negara.
- Syarat jaminan berlaku untuk kerusakan mesin yang disebabkan sebarang pembuatan atau spesifikasi tertentu.
- Jaminan ini tidak berlaku untuk negara dimana yang tidak ada pengedar honda.

Bagaimana hendak membetulkan/membaiki produk anda dibawah jaminan:

Hantarkan produk OEM anda kepada pengedar yang mengedar produk Honda Power atau pengedar yang, anda beli produk anda daripadanya, dengan resit dimasa pembelian sebagai bukti yang produk anda masih dibawah jaminan kerosakan. Sekiranya pengedar mengutarakan supaya produk anda perlu dibaiki, jaminan pembaikan akan di jalankan.

معلومات عن الضمانة الدولية لمحركات هوندا للأغراض العامة

محركات هوندا للأغراض العامة التي تم تركيبها على المنتجات التي تم صنعها بواسطة شركات أخرى تكون مشمولة بضمانة هوندا، وتخضع الضمانة الأساسية لما يلي:

- حالات الضمانة المطابقة لهذه المحركات للأغراض العامة تم وضعها من قبل هوندا لكل بلد.
- يتم تطبيق شروط الضمانة الى أعطال المحرك التي سببها من أي خلل بالتصنيع أو مشاكل بالمواصفات.
- لا يتم تطبيق الضمانة على البلدان التي لا يوجد فيها موزع هوندا.

كيفية إصلاح جهازك تحت هذه الضمانة

خذ جهازك الى الوكيل الذي يتعامل بمنتجات الطاقة من هوندا أو الوكيل الذي أشتريته منه مع مستند الشراء الذي أستمته عند وقت الشراء كبرهان على أن جهازك لا زال مشمول بالضمانة. أذا قرر الوكيل أن المحرك، في حاجة الى إصلاح، يتم تنفيذ التصليح حسب الضمانة.

Honda 汎用エンジン 保証のご案内

このOEM製品（相手先ブランド製品）に搭載されたHonda汎用エンジンにはHondaの保証が適用されます。基本的な考え方は、以下の通りです。

- 保証条件は、その国においてHondaが定めている汎用エンジンの保証条件に従います。
- エンジン修理の原因が製造上、仕様上のトラブルによるものである場合に保証が適用されます。
- その国にHondaディストリビューターが無い場合は、保証は受けられません。

保証修理の受け方

保証期間内であることの確認のため、製品購入時の領収書と共に、Honda汎用製品を扱っているディーラー又はOEM製品をお買い上げになったディーラーに製品をお持ちください。Hondaエンジンを修理する必要があるとそのディーラーが判断した場合は、保証修理が行われます。

DESCRIPCION DE LAS PARTES DE LA MAQUINARIA
DESCRIZIONE DEL COMPONENTE DELLA MACCHINA
BESCHRIJVING VAN DE MACHINEONDERDELEN

BESKRIVNING AV MASKINDELAR
BESKRIVELSE AV MASKINERI DELER
ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

1. CATEGORY : Petrol engine
ART : Ottomotor
CATEGORIE : Moteur à essence
CATEGORIA : Motor de gasolina
CATEGORIA : Motor a benzina
CATEGORIE : Benzinemotor
KATEGORI : Benzinmotor
CATEGORIA : Motor a gasolina
CATEGORIA : Bensijnmoottori
KATEGORI : Bensinmotor
KATEGORI : Bensinmotor
KATHIOTIA : Βενζινοκινητήρας κινγητρα

2. MAKE :
FABRIKAT :
MARQUE :
MARCA :
MERC :
MÆRKE : Honda
MARCA :
MARKKI :
FABRIKAT :
FABRIKANT :
MAPKA :

- ESTA PARTE DE LA MAQUINARIA NO DEBE SER PUESTA EN SERVICIO ANTES DE QUE LA MAQUINARIA A LA QUE IKA INCORPORADA HAYA SIDO DECLARADA DE CONFORMIDAD DE ACUERDO CON LAS DISPOSICIONES DE LA DIRECTIVA.
- QUESTO COMONENTE NON PUO ESSERE MESSO IN SERVIZIO SE LA MACCHINA DELLA QUALE FA PARTE NON E STATA DICHIARATA CONFORME ALLE PRESCRIZIONE DELLA DIRETTIVA.
- DIT MACHINEONDERDEEL MAG NIET IN GEBRUIK WORDEN GENOMEN VOORALEER DE MACHINE WAARIN HET ZAL WORDEN GEPLATST GELIJKVOORMIG IS VERKLAARD VOLGENS DE VOORZIENINGEN VAN DE RICHTLIJN.
- DENNE MASKINDEL MA IKKE TAGES I BRUG FØR MASKINEN, SOM DEN SKAL VÆRE EN DEL AF, ER BRAGTI OVERENSSTEMMEELSE MED HENSIGTEN I DIREKTIVET.
- ESTA PEÇA DE MAQUINA NAO DEVE SER COLOCADA EM SERVIÇO, ATE QUE A MAQUINA EM QUE A MESMA VAI SER INCORPORADA, SEJA DECLARADA EM CONFORMIDADE COM AS DISPOSIÇÕES DA DIRECTIVA.
- TATA KONE OSA EI SAA OTTAA KAYTTOON KUNNES KONE JOHON OSA ASENNETAAN ON ILMOTETTUV TAYTTAVAN DIREKTIIVIEN MAARAYKSET.
- DENNA MASKINDEL FAR INTE ANVANDAS FORRAN MASKINEN TILL VILKEN DEN SKALL MONTERAS I HOP MED HAR FATT FORSAKRAN OM OVERENSSTAMMEELSE MED MASKINDIREKTIVET.
- DENNE MASKINDEL MA IKKE BLI TATT I BRUK, INNTIL MASKINERIET DEN SKAL BENYTTES I, ER ERKLEERT I SAMSVAR MED BESTEMMELESENE I DETTE DIREKTIV.
- ΑΥΤΟ ΤΟ ΑΝΤΑΝΑΚΤΙΚΟ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΘΕΙ, ΜΕΧΡΙ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΘΑ ΕΝΣΤΑΜΑΤΩΘΕΙ, ΕΧΕΙ ΔΗΛΩΘΕΙ ΣΕ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΤΟΥΣ ΟΡΟΥΣ ΤΗΣ ΟΑΗΤΙΑΣ.



Toshimi Zenin

QUALITY MANAGER
 QUALITATSSJ CHERUNG
 DIRECTEUR QUALITE
 DIRECTOR DE CALIDAD

DIRETTORE DELLA QUALITA
 DIRECTEUR KWALITEITSZORG
 CHEF KVALITETSKONTROL
 DIRECTOR DE QUALIDADE

LAATUPAALLIKKO
 KWALITETSCHIEF
 KVALITETS LEDER
 YTIHEYÖZS IIOIOTHTAZ

3. TYPE : GC01 (GX120)
 TYP : GC02 (GX160)
 TYPE : GCAAK(GX160)
 TIPO : GCAE (GX200)
 TIPO : GC04 (GX240)
 TYPE : GCAB (GX270)
 TYPE : GC05 (GX340)
 TIPO : GCAA (GX390)
 MALLI : GCABK(GX25)
 TYPBETECKNING
 TYPE
 TYTIOZ

4. SERIAL NUMBER : GC01-4300001~7999999
 SERIENNUMMER : GC02-8670001~9999999
 NUMERO DE SERIE: GCAAK-1000001~4999999
 NUMERO DE SERIE: GCAE-1900001~3999999
 NUMERO DI SERIE:GC04-4400001~4999999
 SERIENNUMMER : GCAB-2000001~2499999
 SERIENNUMMER : GC05-3600001~3999999
 NUMERO DE SERIE: GCAA-3400001~3999999
 SARJANUMERO : GCABK-1000001~9999999
 SERIENNUMMER
 SERIE NUMMER
 APIOMOZ ITAIKIOY

REFERENCE TO HARMONIZED STANDARDS
 VERWEIS AUF HARMONISIERTE NORMEN
 REFERENCE AUX NORMES HARMONISEES
 REFERENCIA A ESTANDARES ARMONIZADOS
 RIFERIMENTO ALLE A NORME ARMONIZZATE
 REFERENTIE NAAR GEHARMONISERDE STANDARDDEN
 REFERENCE TIL HARMONISEREDDE STANDARDER
 REFERENCIA AS NORMAS HARMONIZADAS
 YHTTAUS YHTEISIIN STANDARDEIHIN
 REFERERANDE TILL HARMONISERADE STANDARDER
 HENVISNING TIL FELLEES STANDARD
 ANAΦOPA AE ENAPMONIEMENA AEAOMENA

: NOT AVAILABLE
 : NICHT VERFUGBAR
 : NON DISPONIBLE
 : NO DISPONIBLE
 : NON DISPONIBILE
 : NIET BESCHIKBAAR
 : IKKE TILGÆNGELIG
 : NAO DISPONIVEL
 : EI SAATAVISSA
 : INTE TILGÅNGLIG
 : IKKE TILGJENGELIG
 : MH DIAΘEZIMO

THIS MACHINERY PART MUST NOT BE PUT INTO SERVICE UNTIL THE MACHINERY INTO WHICH IT IS TO BE INCORPORATED HAS BEEN DECLARED IN CONFORMITY WITH THE PROVISIONS OF THE DIRECTIVE.
 WIR WEISEN DARAUf HIN, DAB DIE INBETRIEBNAHME SO LANGE UNTERSAGT IST, BIS FESTGESTELLT WURDE, DAS DIE MASCHINE IN DIE DIESES PRODUCT EINGEBAUT WIRD DEN BESTIMMUNGEN DER IHR ZUGRUNDE LIEGENDE RICHTLINIEN ENTSPRICHT

MANUFACTURERS DECLARATION FOR MACHINERY PARTS ACCORDING TO 98/37/EC
HERSTELLERERKLÄRUNG FÜR MASCHINENTEILE GEMÄß 98/37/EG
DECLARATION DU FABRICANT POUR DES PARTIES DE MACHINES SELON LA DIRECTIVE 98/37/CE
DECLARATION DE FABRICANTES DE PARTES DE MAQUINARIA SEGUN 98/37/EC
DICHIARAZIONE DEL COSTRUTTORE PER COMPONENTI DI MACCHINE SECONDO LA DIRETTIVA 98/37/EC
VERKLARING VAN DE CONSTRUCTEUR VOOR MACHINEONDERDELEN VOLGENS 98/37/EC
PRODUCENT DECLARATION FOR MASKINDELE I HENHOLD TIL 98/37/EC
DECLAR AÇAO CE DE CONFORMIDADE PARA PEÇAS DE MAQUINAS, DE ACORDO COM A DIRECTIVA 98/37/EC
VALMISTAJAN ILMOITUS KONE OSAN YHDENMUKAISUUDESTA 98/37/EY
TILLVERKARENS FORSAKRAN FOR MASKINDELAR ENLIGT 98/37/EC
FABRIKANT'S ERKLÆRING FOR MASKINDELER I OVERENSSTEMMELSE MED 98/37/EF
ΔΗΛΩΣΗ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΩΝ ΓΙΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΩΝ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΟΔΗΓΙΑ 98/37/ΕΚ

MANUFACTURER : Honda Motor Co., Ltd.
HERSTELLER : KUMAMOTO FACTORY
FABRICANT : 1500 Hirakawa, Ohzu-Machi,
FABRICANTE : Kikuchi-Gun, Kumamoto-Ken,
COSTRUTTORE : 869-1293 Japan
CONSTRUCTEUR
PRODUCENT
FABRICANTE
VALMISTAJA
TILLVERKARE
FABRIKANT
ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

A continuación se exponen una serie de advertencias que, por su seguridad y la de los demás, deberá contemplar con especial atención.

1.- Asegúrese que existe un alumbrado suficiente sobre el cuadro de mandos, en el caso de operar en condiciones precarias de utilización.

2.- Sepa cómo parar el grupo en caso de emergencia y familiarícese con los controles y salidas del mismo.

No permita el uso del generador a quien no esté familiarizado con el mismo.

No deje hacer uso del grupo electrógeno a menores de edad sin la ayuda de un adulto.

No permita acercar a niños ni a animales caseros al área en el que esté el motor, pues existe la posibilidad de que se quemen con los componentes calientes o de que sufran lesiones con los equipos que hacen funcionar el motor.

3.- Realice las verificaciones correspondientes antes de poner en marcha el grupo electrógeno con el fin de evitar accidentes o daños al equipo.

4.- Conecte la máquina a tierra, así como la carga.

5.- No haga funcionar su grupo electrógeno bajo la lluvia o en la nieve. **EXISTE PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN.**

No moje el grupo, **ni lo manipule** con las manos mojadas.

6.- No conecte el grupo electrógeno a la red de edificios. La conexión debe ser efectuada por un electricista cualificado y siempre de acuerdo con las normas y reglamentos eléctricos en vigor.

Una conexión mal realizada puede ocasionar retornos de corriente eléctrica con peligro de electrocución para cualquier persona que trabaje con la red.

7.- El sistema de escape del grupo electrógeno desprende calor suficiente como para encender algunos materiales:

Mantenga el grupo separado, al menos 1 metro, de edificios y otros equipos durante su funcionamiento.

No acerque material inflamable al generador.

No toque el motor ni el escape durante el funcionamiento del grupo. Pueden producirse quemaduras serias.

Deje enfriar el motor antes de realizar el mantenimiento del grupo o antes de almacenarlo.

8.- El combustible utilizado es inflamable y volátil:

Reposte con el motor parado y en una zona ventilada.

No se acerque a llamas o chispas mientras reposta.

No llene demasiado el depósito de combustible. Después de rellenar, asegúrese de que el tapón del depósito está bien cerrado.

No derramar combustible al rellenar. El vapor del combustible o el combustible derramado pueden arder. Si se derrama combustible, asegúrese de que el área está seca antes de arrancar el motor.

NO FUME en las proximidades del grupo.

Mantenga el grupo nivelado y sobre superficie firme y horizontal. En caso contrario el combustible puede derramarse y prenderse.

9.- Los gases de escape producidos por el motor son venenosos:

No haga funcionar el grupo en un local cerrado.

Si hace funcionar el grupo en caseta o área cerrada, **proporcione ventilación adecuada y conduzca** los gases de escape fuera del recinto.

10.- Si el grupo funciona en lugar donde no puede evitarse la penetración de humedad y polvo, hay que **secarlo y limpiarlo** periódicamente.

11.- A la menor señal de situación anormal o dudosa, **pare y desconecte el grupo**. Localice y corrija la falla antes de volver a arrancar.

12.- **Inspeccione periódicamente** los cables eléctricos. Si se observan cables deteriorados o situaciones peligrosas pare la unidad al instante y reemplace y corrijalas antes de volver a arrancar.

13.- Maneje las baterías con precaución. La batería expulsa gases explosivos; mantenga chispas, llamas y cigarrillos alejados. Proporcione ventilación adecuada cuando cargue o utilice baterías en lugares cerrados. La batería contiene ácido sulfúrico (electrólito). El contacto con la piel u ojos puede causar graves quemaduras. Vista ropas protectoras y máscara protectora.

- Si el electrólito entra en contacto con la piel, lávese con agua.
- Si el electrólito entra en los ojos, lávelos con agua durante al menos 15 minutos y llame a un médico inmediatamente.

El electrólito es venenoso. Si se traga, beba grandes cantidades de agua o leche, y siga con leche de magnesia o aceite vegetal y llame a un médico.

Utilice sólo agua destilada para la batería. El agua del grifo acortará su vida de servicio. Si llena la batería por encima de la línea del nivel superior, hará que el electrólito rebose, resultando en corrosión del motor o partes vecinas. Limpie inmediatamente el electrólito derramado.

14.- El aceite usado puede provocar cáncer de piel en casos de contactos prolongados y frecuentes. Aunque esto es poco probable, es recomendable lavarse las manos después de haber manipulado el aceite del motor usado.

MANTÉNGASE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

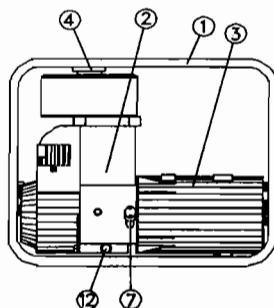
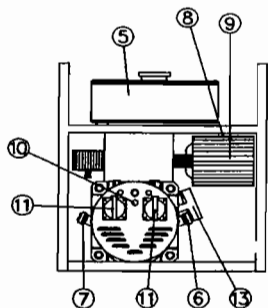
En caso de duda o consulta diríjase a:



Polígono Malpica-Alfindén, C/ Encima, n.º 8
50171 La Puebla de Alfindén (Zaragoza)
Teléfono: 976 107 332. Fax: 976 107 366

DESCRIPCIÓN GENERAL

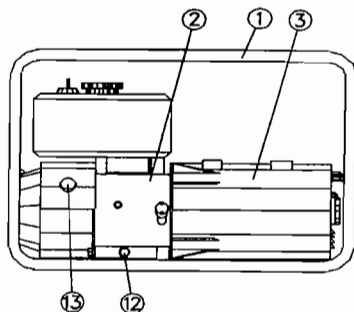
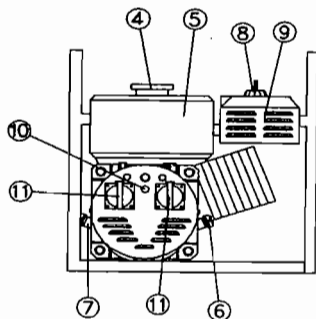
G2500H



- ① Chasis.
- ② Motor.
- ③ Alternador.
- ④ Tapón de llenado de carburante.
- ⑤ Depósito de carburante.
- ⑥ Tapón de llenado de aceite.
- ⑦ Tapón de aceite (intercambiabilidad de 6 y 7, según conveniencia).

- ⑧ Filtro de aire.
- ⑨ Tubo de escape.
- ⑩ Disyuntor térmico.
- ⑪ Toma de salida 220 V.
- ⑫ Tapón vaciado aceite de motor.
- ⑬ Empuñadura de piñón de enrollador automático.

G3000H

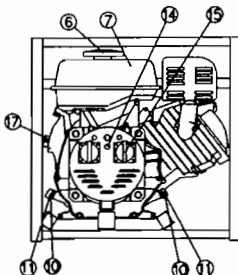
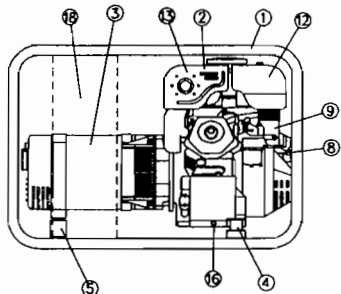


- ① Chasis.
- ② Motor.
- ③ Alternador.
- ④ Tapón de llenado de carburante.
- ⑤ Depósito de carburante.
- ⑥ Tapón de llenado de aceite.
- ⑦ Tapón de aceite (intercambiabilidad de 6 y 7, según conveniencia).

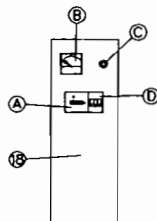
- ⑧ Filtro de aire.
- ⑨ Tubo de escape.
- ⑩ Disyuntor térmico.
- ⑪ Toma de salida 220 V.
- ⑫ Tapón vaciado aceite de motor.
- ⑬ Conmutador de motor: Marcha/paro.

DESCRIPCIÓN GENERAL

G5000H



CUADRO OPCIONAL

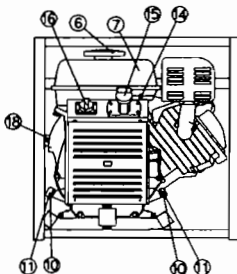
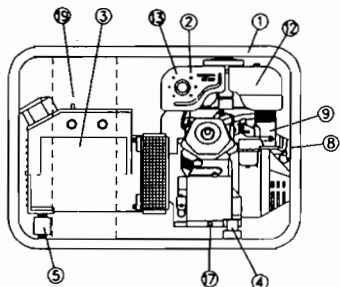


- ① Chasis.
- ② Motor.
- ③ Alternador.
- ④ Calzo motor.
- ⑤ Calzo alternador.
- ⑥ Tapón de llenado de carburante.
- ⑦ Depósito de carburante.
- ⑧ Empuñadura de piñón de enrollador automático.
- ⑨ Grifo de carburante y starter.

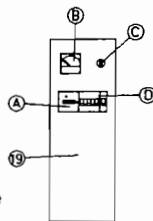
- ⑩ Tapón-indicador de llenado de aceite.
- ⑪ Tapón de aceite (intercambiabilidad de 10 y 11, según conveniencia).
- ⑫ Filtro de aire.
- ⑬ Tubo de escape.
- ⑭ Disyuntor térmico.
- ⑮ Toma de salida 220 V.
- ⑯ Tapón vaciado aceite de motor.
- ⑰ Conmutador de motor: Marcha/paro.
- ⑱ Cuadro protección (opcional).

- (A) Cuentahoras.
- (B) Voltímetro.
- (C) Piloto de encendido.
- (D) Limitador de tensión.

G5TFH



CUADRO OPCIONAL



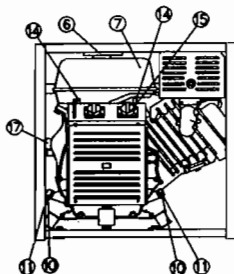
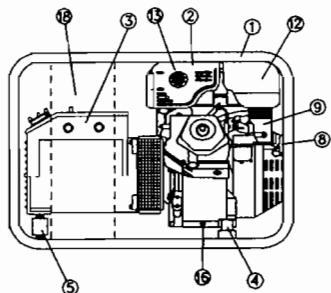
- ① Chasis.
- ② Motor.
- ③ Alternador.
- ④ Calzo motor.
- ⑤ Calzo alternador.
- ⑥ Tapón de llenado de carburante.
- ⑦ Depósito de carburante.
- ⑧ Empuñadura de piñón de enrollador automático.
- ⑨ Grifo de carburante y starter.
- ⑩ Tapón-indicador de llenado de aceite.

- ⑪ Tapón de aceite (intercambiabilidad de 10 y 11, según conveniencia).
- ⑫ Filtro de aire.
- ⑬ Tubo de escape.
- ⑭ Disyuntor térmico.
- ⑮ Base trifásica.
- ⑯ Base auxiliar monofásica.
- ⑰ Tapón vaciado aceite de motor.
- ⑱ Conmutador de motor: Marcha/paro.
- ⑲ Cuadro protección (opcional).

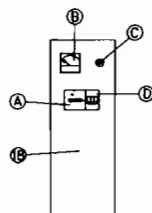
- (A) Cuentahoras.
- (B) Voltímetro.
- (C) Piloto de encendido.
- (D) Limitador de tensión.

DESCRIPCIÓN GENERAL

G7000H



CUADRO OPCIONAL

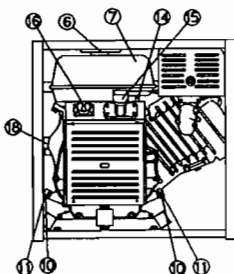
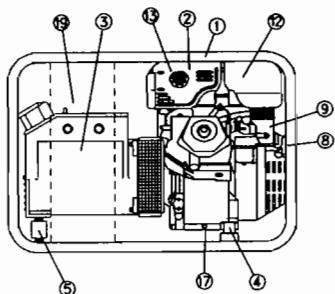


- ① Chasis.
- ② Motor.
- ③ Alternador.
- ④ Calzo motor.
- ⑤ Calzo alternador.
- ⑥ Tapón de llenado de carburante.
- ⑦ Depósito de carburante.
- ⑧ Empuñadura de piñón de enrollador automático.
- ⑨ Grifo de carburante y starter.

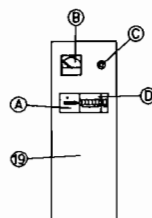
- ⑩ Tapón-indicador de llenado de aceite.
- ⑪ Tapón de aceite (intercambiabilidad de 10 y 11, según conveniencia).
- ⑫ Filtro de aire.
- ⑬ Tubo de escape.
- ⑭ Disyuntor térmico.
- ⑮ Toma de salida 220 V.
- ⑯ Tapón vaciado aceite de motor.
- ⑰ Conmutador de motor: Marcha/paro.
- ⑱ Cuadro protección (opcional).

- (A) Cuentahoras.
- (B) Voltímetro.
- (C) Piloto de encendido.
- (D) Limitador de tensión.

G7TFH



CUADRO OPCIONAL



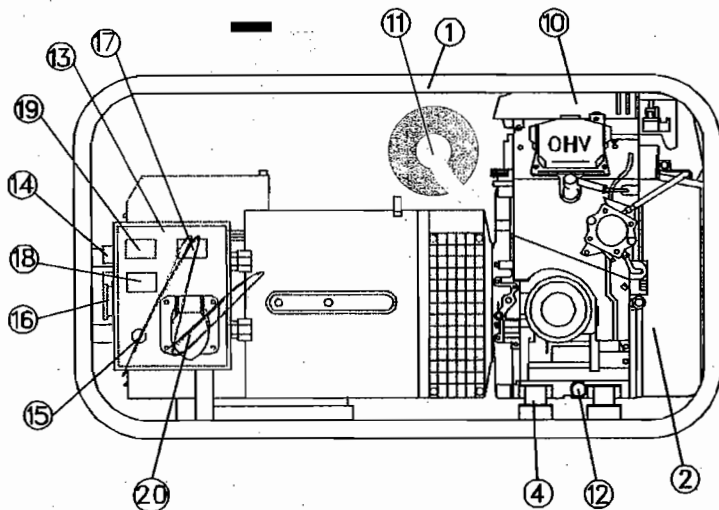
- ① Chasis.
- ② Motor.
- ③ Alternador.
- ④ Calzo motor.
- ⑤ Calzo alternador.
- ⑥ Tapón de llenado de carburante.
- ⑦ Depósito de carburante.
- ⑧ Empuñadura de piñón de enrollador automático.
- ⑨ Grifo de carburante y starter.
- ⑩ Tapón-indicador de llenado de aceite.

- ⑪ Tapón de aceite (intercambiabilidad de 10 y 11, según conveniencia).
- ⑫ Filtro de aire.
- ⑬ Tubo de escape.
- ⑭ Disyuntor térmico.
- ⑮ Base trifásica.
- ⑯ Base auxiliar monofásica.
- ⑰ Tapón vaciado aceite de motor.
- ⑱ Conmutador de motor: Marcha/paro.
- ⑲ Cuadro protección (opcional).

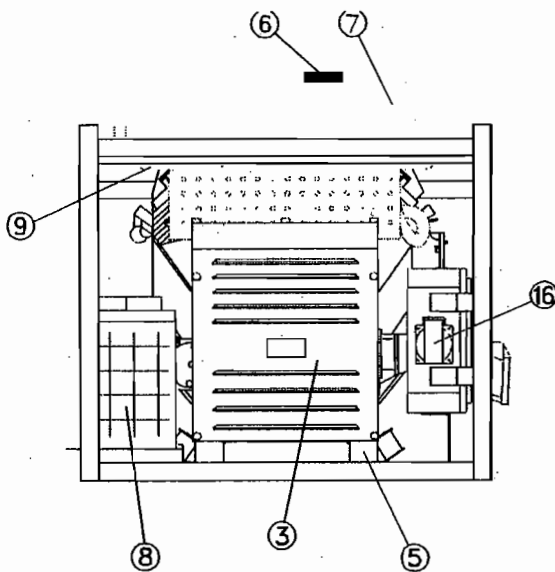
- (A) Cuentahoras.
- (B) Voltímetro.
- (C) Piloto de encendido.
- (D) Limitador de tensión.

DESCRIPCIÓN GENERAL

G12000H, G12TFH



- ① Chasis
- ② Motor
- ③ Alternador
- ④ Calzo motor
- ⑤ Calzo alternador
- ⑥ Tapón de llenado de carburante
- ⑦ Depósito de carburante
- ⑧ Batería
- ⑨ Grifo de carburante
- ⑩ Filtro de aire
- ⑪ Tubo de escape
- ⑫ Tapón vaciado aceite de motor
- ⑬ Cuadro eléctrico
- ⑭ Contacto de arranque
- ⑮ Piloto de encendido
- ⑯ Toma de salida 220 V.
- ⑰ Limitador de tensión
- ⑱ Voltímetro
- ⑳ Cuentahoras
- ㉑ Torna salida 230 V (G 12000 H)
Torna salida 400 V (G 12 TF H)



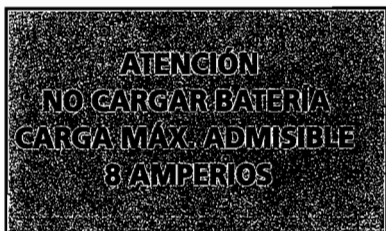
(*) **Mostrada versión con cuadro**

PICTOGRAMAS

En su grupo puede encontrar los siguientes pictogramas o etiquetas:



ETIQUETA N.º 1
(PELIGRO INDEFINIDO)

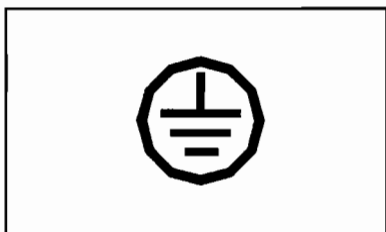


ETIQUETA N.º 2

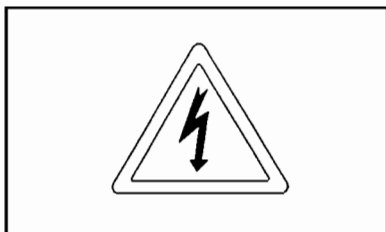


ETIQUETA N.º 3

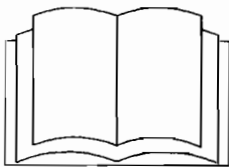
Esta etiqueta puede indicar conexión a 220 V o conexión a 380 V.



ETIQUETA N.º 4
(TOMA DE TIERRA)



ETIQUETA N.º 5
(RIESGO ELÉCTRICO)



- * LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO DEL GRUPO ANTES DE SU UTILIZACIÓN.
- * MANTENGA LOS PRODUCTOS INFLAMABLES AJADOS DEL GRUPO.
- * HAGA FUNCIONAR EL GRUPO EN UNA ZONA VENTILADA. NO LO HAGA EN UNA HABITACIÓN CERRADA.

ETIQUETA N.º 6

Por su seguridad y la de los demás, en caso de pérdida o borrado de estas etiquetas, recomendamos sean repuestas inmediatamente.

COLOCACIÓN DE LAS ETIQUETAS

La etiqueta n.º 1 está colocada en el depósito de combustible, para el modelo G2500H, o en el filtro de aire, para los modelos restantes. (En ambos casos está colocada lo más próximo posible a la salida del escape).

Además, en los laterales de los alternadores también podemos encontrar dicha etiqueta. (Ver figura).

Las etiquetas 2 y 3 están colocadas en la parte superior del alternador. (Los grupos trifásicos no llevarán la etiqueta n.º 2).

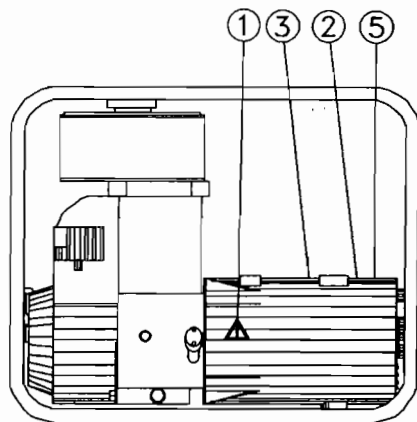
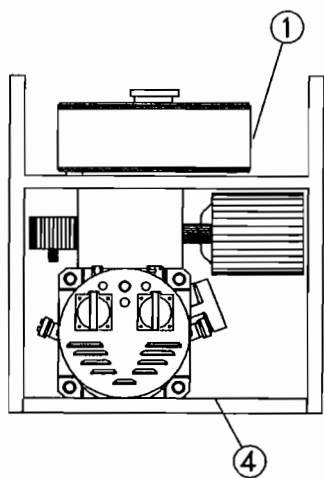
La etiqueta n.º 4 está colocada en el chasis, junto al tornillo de tierra.

La etiqueta n.º 5 está colocada en la tapa del alternador y en el cuadro de protección (si lo lleva).

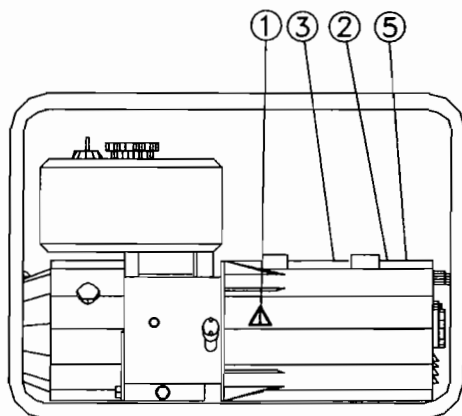
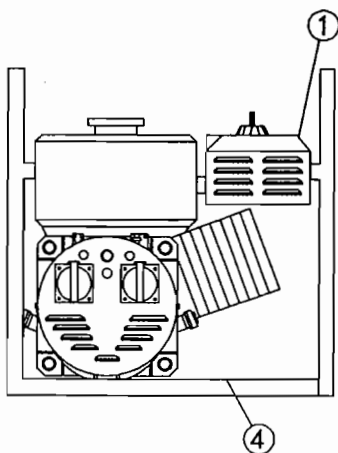
La etiqueta n.º 6 está colocada en la superficie del depósito de combustible.

SITUACIÓN DE LAS ETIQUETAS

G2500H

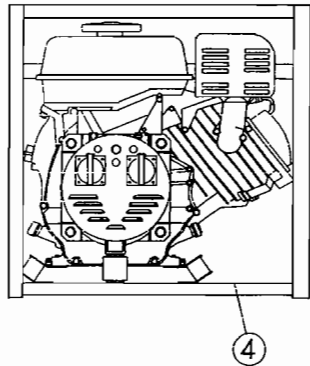
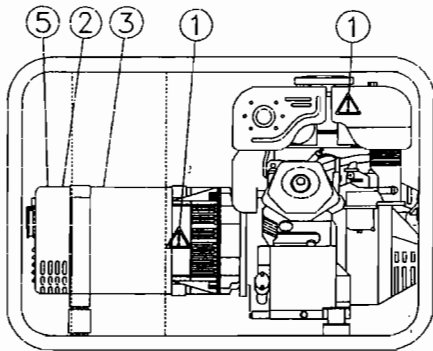


G3000H

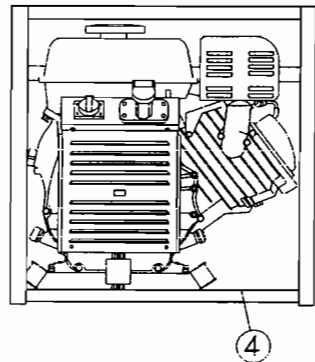
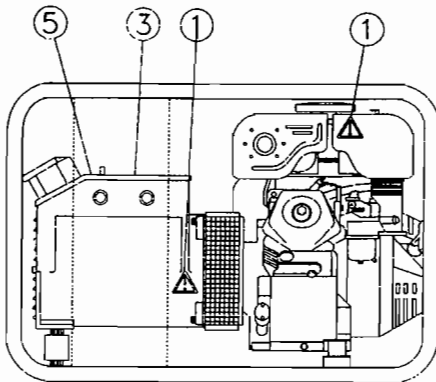


SITUACIÓN DE LAS ETIQUETAS

G5000H

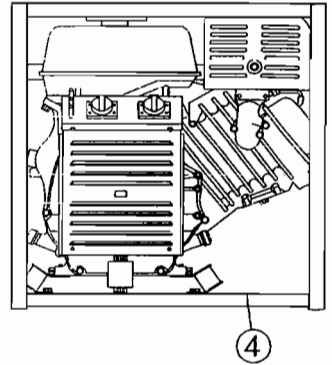
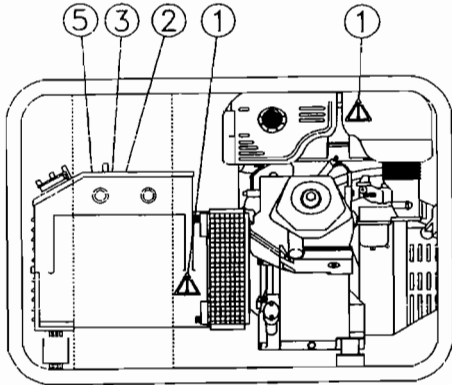


G5TFH

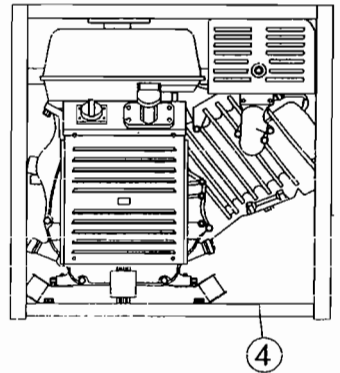
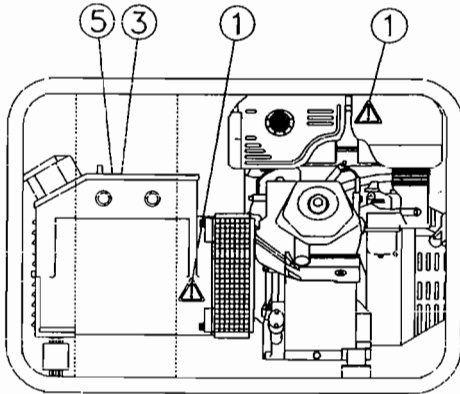


SITUACIÓN DE LAS ETIQUETAS

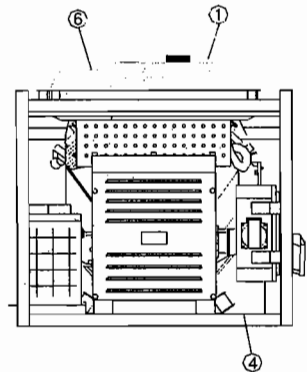
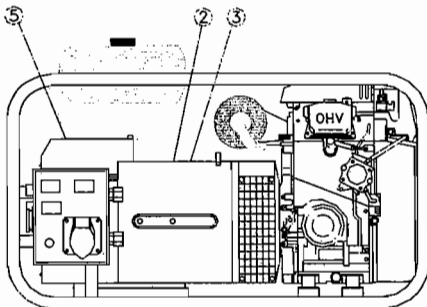
G7000H



G7TFH



G12000H, G12TFH



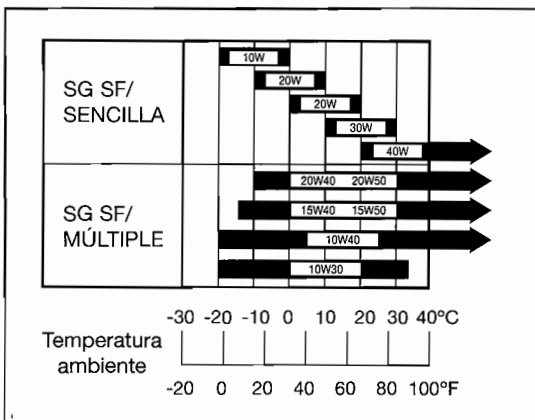
ANTES DE LA UTILIZACIÓN

Para realizar las comprobaciones que se indican a continuación colocar el grupo electrógeno sobre piso estable y horizontal:

1.1 ACEITE RECOMENDADO

Se recomienda la utilización de aceite para motor **SAE 10W30**, en general para todas las temperaturas.

Conviene, sin embargo, seleccionar en el cuadro la viscosidad apropiada a la temperatura media de la zona de utilización.



¡¡ ATENCIÓN !!

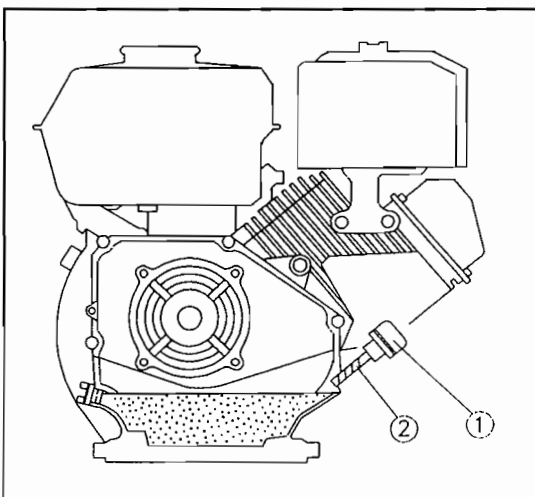
- El aceite es un factor muy importante que afecta a la duración del motor y sus prestaciones.
- El funcionamiento del motor con una cantidad de aceite insuficiente puede dañar seriamente al mismo.
- No utilizar aceites no detergentes o vegetales.

1.2 COMPROBACIÓN NIVEL DE ACEITE

a) Retirar el tapón de llenado de aceite (1) y limpiar el indicador (2) con un paño limpio.

b) Introducir el indicador en el orificio de llenado sin enroscarlo.

c) Si el nivel está demasiado bajo, efectuar el llenado, con el aceite recomendado, hasta la parte superior del cuello del llenado.



2.1 GASOLINA RECOMENDADA

Utilizar gasolina de automóvil, preferentemente SIN PLOMO o con un contenido reducido de plomo para reducir los depósitos en la cámara de combustión.



¡ATENCIÓN!

- No utilizar mezcla aceite-gasolina, carburante sucio o demasiado viejo.
- No dejar penetrar suciedad o agua en el depósito.
- No utilizar gasolina con alcohol.

NOTA: La garantía no cubre los daños ocasionados por el uso indebido de carburantes no aconsejados.

2.2 COMPROBACIÓN NIVEL DE GASOLINA

- a) Quitar el tapón del depósito de combustible.
- b) Poner combustible y cerrar el tapón.



¡ATENCIÓN!

Repostar en un lugar bien ventilado estando el motor parado.

No fumar ni permitir llamas ni chispas en el lugar donde se reposte el motor o donde se guarde el combustible.

No llenar demasiado el depósito. Después de haber realizado el llenado del depósito, comprobar que el tapón está enroscado correctamente y a fondo.

Tenga cuidado de no derramar combustible al rellenar. El vapor del combustible o el combustible derramado puede arder. Si se derrama combustible, asegúrese de que el área está seca antes de arrancar el motor.

Evite el contacto repetido o prolongado con la piel o respirar el vapor.

NO DEJAR EL COMBUSTIBLE AL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

2.3 EL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE

| Modelo | Depósito | Consumo aprox. |
|-----------|------------|----------------|
| G 2500 H | 4,3 litros | 1,1 l/h. |
| G 3000 H | 3,6 litros | 1,3 l/h. |
| G 5000 H | 6,0 litros | 2,0 l/h. |
| G 7000 H | 6,5 litros | 2,9 l/h. |
| G 5 Tf H | 6,0 litros | 2,0 l/h. |
| G 7 Tf H | 6,5 litros | 2,9 l/h. |
| G 12 Tf H | 13 litros | 5,4 l/h. |
| G 12000 H | 13 litros | 5,4 l/h. |

NOTA: Los consumos están calculados para plena carga y en unas condiciones atmosféricas de 20°C de temperatura y 1 bar de presión al nivel del mar.

El consumo de los motores puede aumentar con la altitud debido a que la mezcla aire/gasolina es muy rica. En caso de utilización en alturas superiores a 1.800 metros sobre el nivel del mar: Consultar.



!! ATENCIÓN !!

Para un motor de gasolina existe una pérdida de potencia de un 3,5% por cada 300 metros de altura sobre el nivel del mar.

Esta pérdida de potencia afecta directamente al funcionamiento del grupo electrógeno, alterando la potencia eléctrica entregada y con riesgo de daños en el motor.

1.2 ARRANQUE ELÉCTRICO



¡¡ATENCIÓN!!

Comprobar que no hay nada conectado a las bases de salida del grupo.

a) Abrir el grifo del carburante (1) (sentido de la flecha "ON"), cerrar el starter colgando la palanca (2) frente al símbolo.

b) Girar la llave hasta contacto del motor y proceder al arranque girando la llave más hacia la derecha. Una vez arrancado el grupo, soltar la llave.

c) Cuando el motor comienza a calentarse, llevar gradualmente el starter (2) hacia la posición opuesta al símbolo.

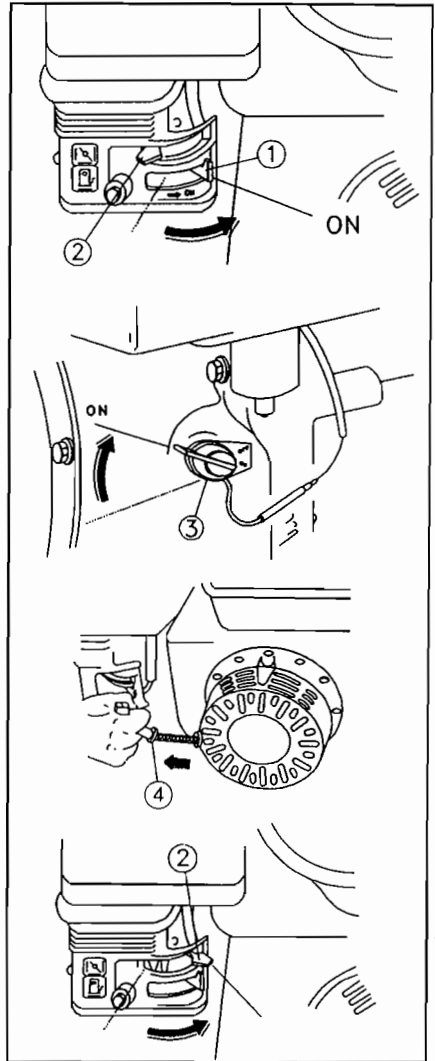


¡¡ATENCIÓN!!

- No dejar que la empuñadura del arrancador vuelva bruscamente contra el motor. Volverla a llevar lentamente para evitar dañar el piñón.

- No utilizar nunca ayuda de arranque compuesta de sustancia inflamable o volátil que podría provocar una explosión en el arranque.

d) Cuando el motor comienza a calentarse, llevar gradualmente el starter (2) hacia la posición opuesta al símbolo.



1.3 ARRANQUE ELÉCTRICO G1200H Y G12TFH

Comprobar que no hay nada conectado a las bases de salida del grupo electrógeno.

Si el depósito de combustible está equipado de una válvula, asegúrese de que la válvula de combustible está en la posición OPEN u ON antes de intentar arrancar el motor.

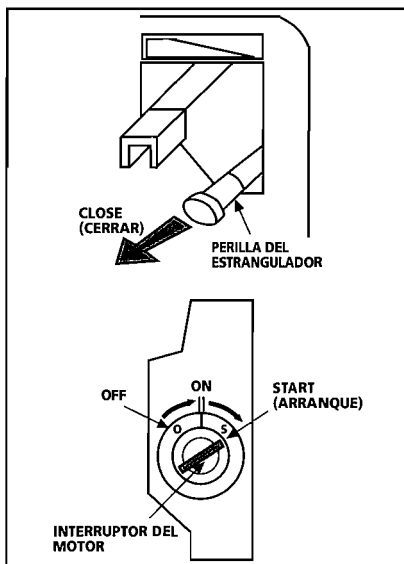
¡¡ ATENCIÓN !!

Seguir los siguiente pasos:

- a) Tire de la perilla del estrangulador a la posición **CLOSE** para arrancar el motor.
- b) Gire el interruptor del motor a la posición **START** y reténgalo hasta que arranque el motor.

NOTA: No utilice el arrancador eléctrico durante más de 5 segundo cada vez. Si el motor no se pusiese en marcha, suelte la llave y espere 10 segundos antes de utilizarlo de nuevo.

- c) Cuando el motor arranque vuelva a el interruptor a la posición **ON**.



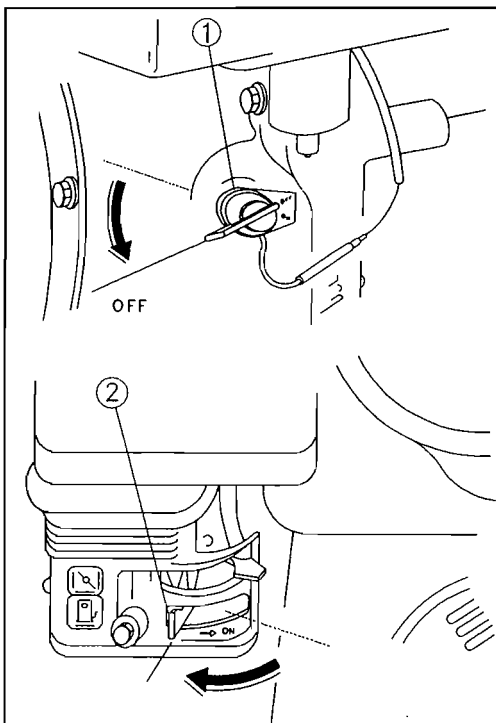
2. SISTEMA DE ALARMA DE ACEITE

El sistema de alarma de aceite está previsto para evitar todo riesgo de daño al motor causado por una falta de aceite en el cárter inferior. Cuando el nivel de aceite alcance el límite de seguridad, el sistema de alarma parará automáticamente el motor (el commutador del motor se mantiene en posición "ON"). El motor no arrancará, a pesar de las acciones sobre el arrancador, hasta que no se haya realizado el llenado complementario de aceite.

Si el aceite está muy usado habrá perdido sus características lubricantes, en este caso la alarma de aceite no se activará, con posibles graves daños al motor que no cubren la garantía.

3. PARADA DEL MOTOR

- a) Desconectar todos los aparatos conectados a las bases de salida del grupo electrógeno.
- b) Hacer girar el commutador del motor (1) a la posición "OFF".
- c) Cerrar el grifo del carburante (2).



4. UTILIZACIÓN DEL GRUPO ELECTRÓGENO

Una vez efectuada la puesta en marcha del motor, su grupo electrógeno GESAN se encuentra en disposición de facilitarle las prestaciones que le han hecho merecedor de su atenta confianza como usuario.

Sin embargo, permítanos, una vez más, recordarle las normas a tener en cuenta para un correcto funcionamiento del mismo y para su propia seguridad:



¡¡ ATENCIÓN !!

- **No conectar** el grupo electrógeno a toma de red.
- **No arrancar** el grupo electrógeno sin haber comprobado que no hay nada conectado a las bases de salida.
- **No modificar** el cableado del grupo.
- **No modificar la velocidad del motor:** La frecuencia y la tensión de la corriente suministrada están directamente ligadas a la velocidad de rotación del motor. Esta regulación SE EFECTÚA EN FÁBRICA.

LA MANIPULACIÓN DEL ACELERADOR DEL MOTOR CONLLEVA LA PÉRDIDA DE LA GARANTÍA.

- **No alimentar** aparatos cuya tensión no se corresponde a la suministrada por el grupo electrógeno.
- **Si va a conectar una soldadora eléctrica**, consulte a nuestro Dpto. Técnico. Los picos de corriente PUEDEN QUEMAR EL ALTERNADOR.
- **No cargue baterías** en las tomas de corriente continua. Los alternadores que la incorporan lo hacen como toma auxiliar. La intensidad de cada una de ellas las puede encontrar en las características que se incluyen al final de esta manual.
- **Evitar las sobrecargas.** Para el correcto funcionamiento de su grupo electrógeno, tenga en cuenta que:
 - La suma de la potencia de los aparatos conectados al mismo tiempo al grupo electrógeno tiene que ser compatible con las características que se proporcionan al final de este manual.
 - Algunos aparatos (motores eléctricos, compresores, etc.) absorben una potencia, en el arranque, mayor a su potencia nominal. Consultar en cada caso a su distribuidor.
 - No sobrepasar los valores de intensidad máxima indicadas para cada base de salida.

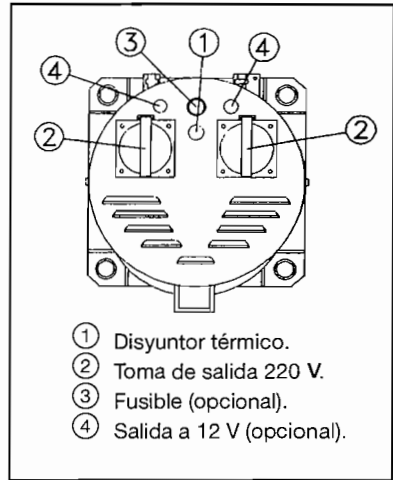
5. ESPECIFICACIONES SOBRE LOS ALTERNADORES

Alternadores G25000H, G3000H, G5000H

Las tapas del alternador están fundidas a presión en una aleación de aluminio de alta resistencia. El eje es de acero C50. La ventilación es obtenida por medio de un ventilador rígidamente acoplado al eje. El rotor es acanalado para una mayor seguridad en caso de sobrevelocidad o fugas del motor de explosión.

Un bobinado auxiliar cargado con un condensador aseguran la autoexcitación. La rectificación de la tensión inducida asegura una buena autorregulación, que permite operar a velocidad reducida sin sufrir ningún daño.

Los aislantes son de clase H y los bobinados impregnados en resinas epoxídicas.

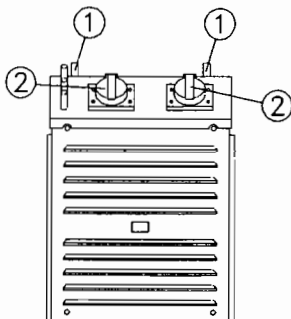


Alternadores G5TFH, G7TFH, G7000H

El alternador incluye armadura y tapas coladas bajo presión de aleación de aluminio de alta resistencia. Árbol de acero C50. Ventilación por medio de ventilador de aluminio colado bajo presión ensamblado en el árbol. Rotor con ranuras para evitar cualquier tipo de daño en caso de sobrevelocidad del motor o fugas de los motores arrastre. Jaula de amortiguadores de aluminio colado bajo presión para limitar la disimetría de las tensiones en el caso de cargas desequilibradas y para suprimir el campo inverso durante el funcionamiento monofásico. Cojinete de rodamientos engrasados de por vida.

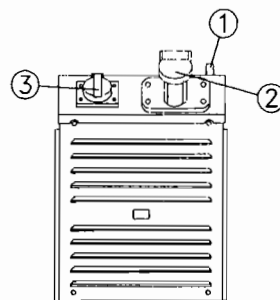
Los aislamientos son de clase H para el rotor y F para el estator. Todos los bobinados están impregnados con barnices epóxicos.

G3000H, G5000H, G7000G y G12000H



- ① Disyuntor térmico (salvo G12000H)
- ② Toma de salida 220 V

G5TFH, G7TFH y G125FH



- ① Disyuntor térmico
- ② Base trifásica
- ③ Base auxiliar monofásica

6. PUESTA EN SERVICIO

- 1.** Conectar los aparatos a las tomas de salida, controlando no rebasar la intensidad máxima especificada para cada toma de salida.
- 2.** Cerciorarse que el disyuntor está siempre enclavado.
- 3.** Asegurarse que el sentido de rotación del generador sea antihorario, observando el mismo lado opuesto al del acoplamiento.
- 4.** Asegurarse que las aberturas de entrada y salida de aire de refrigeración no estén obstruídas.

MANTENIMIENTO

Tanto la vida como las prestaciones de su grupo electrógeno GESAN dependen del seguimiento de un buen programa de mantenimiento. Es imprescindible, por tanto, que respete el Programa que le facilitamos para asegurar una mayor duración de su grupo.

¡¡ ATENCIÓN !!

- El motor y el tubo de escape alcanzan temperaturas suficiente para provocar quemaduras y prender materiales inflamables si éstos se encuentran próximos a ellos. Dejar enfriar el motor durante 15 minutos antes de todo mantenimiento.
- El uso de piezas **NO ORIGINALES** o equivalentes puede provocar daños en su grupo electrógeno.

1. PROGRAMA DE MANTENIMIENTO

Seguidamente le facilitamos Programa de Mantenimiento a efectuar en los intervalos que se indican en meses o en horas de funcionamiento, con el fin de que usted seleccione el mejor de los períodos:

| Puntos de mantenimiento | Intervención | En cada utilización | 1.º mes o 20 horas | Cada 3 meses o cada 50 h. | Cada 6 meses o cada 100 h. | Todos los años o cada 300 h. |
|-----------------------------|------------------------------|---------------------|--------------------------|------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|
| Aceite de motor | Verificar el nivel | | | | | |
| | Cambiar | | | | | |
| Elemento del filtro de aire | Verificar | | | | | |
| | Limpiar | | | (*) | | |
| | Cambiar cuando sea necesario | | | | | |
| Copela de sedimentación | Limpiar | | | | | |
| Bujía de encendido | Limpiar-Ajustar | | | | | |
| Cámara de combustión | Limpiar | | | | | (**) |
| Válvulas | Limpiar | | | | | (**) |
| Holgura de válvulas | Verificar-Ajustar | | | | | (**) |
| Depósito/filtro de gasolina | Limpiar | | | | | (**) |
| Tubería de gasolina | Verificar | | | | | (***) |

(*) Limpiar más frecuentemente en ambientes polvorientos.

(**) Operaciones a efectuar por un especialista a menos que se dispongan de útiles necesarios.

(***) Reemplazar si procede.

2. CAMBIO DE ACEITE



¡¡ ATENCIÓN !!

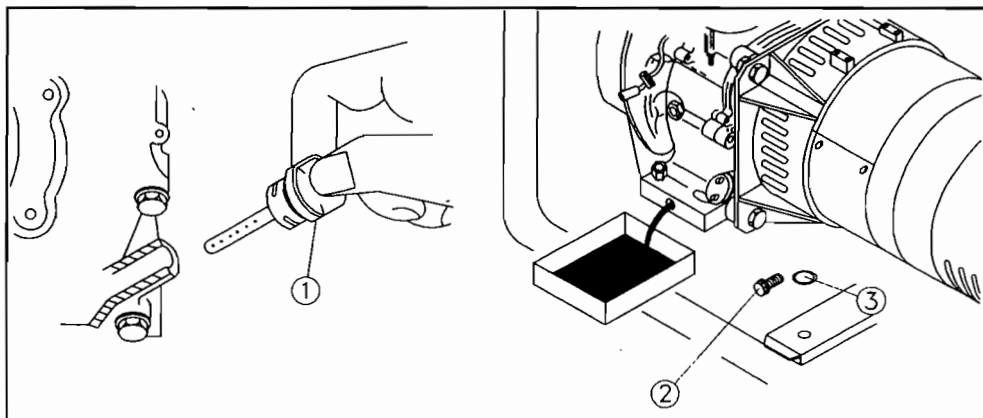
• El aceite usado puede provocar cáncer de piel en casos de contactos prolongados y frecuentes. Aunque esto es poco probable, es recomendable lavarse las manos después de haber manipulado el aceite del motor usado.

Para conseguir un vaciado rápido y completo del aceite, es conveniente vaciar el cárter del motor lo antes posible, tras el enfriamiento recomendado de la máquina (15 min. aprox.)

a) Desmontar el tapón de llenado (1) y el tapón de vaciado (2).

b) Volver a colocar el tapón de vaciado (2) con su junta (3) y apretar a fondo.

c) Llenar con el aceite recomendado y verificar que el nivel se está a ras del orificio de llenado.



NOTA: El aceite usado es una gran contaminante del medio ambiente. Se recomienda, por ello, llevarlo en un recipiente hermético a una estación de servicio o a una estación de colecta de residuos. No tirar el aceite con las basuras domésticas, no derramarlo en el suelo o en los desagües.

2.1 CAMBIO DEL FILTRO DE ACEITE EN G12TFH Y G12000H

a) Drene el aceite del motor.

b) Extraiga el filtro de aceite con una llave para filtros y deje que se drene el aceite remanente. Tire el filtro de aceite.

c) Limpie la base del filtro.

d) Revista una nueva junta tórica con aceite de motor limpio e instale en la base del filtro.

e) Instale un nuevo filtro de aceite y apriete con la mano hasta que se asiente la junta tórica.

f) Gire el filtro al ángulo especificado o a la torsión específica con una llave de torsión: *Ángulo de giro: 7/4 de vuelta. Torsión: 22 N-m (2.2 Kg-m)*

g) Introduzca la cantidad especificada de aceite en el motor. Arranque el motor y compruebe si hay fugas en el filtro.

h) Pare el motor y vuelva a comprobar el nivel de aceite. Si es necesario, añada aceite para que el nivel sea el adecuado.

NOTA: Pida consejo a su concesionario autorizado Honda sobre la llave para filtros (herramienta especial).

3. FILTRO DE AIRE

Un filtro de aire obstruido es causa de un mal funcionamiento del motor y un aumento en el consumo de combustible. Es imprescindible el mantenimiento regular del mismo.

!! ATENCIÓN !!

- No emplear nunca gasolina u otras sustancias inflamables para limpiar los elementos del filtro de aire. Estos productos pueden provocar un incendio y deteriorar dichos elementos.

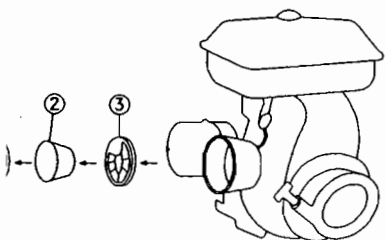
!! ATENCIÓN !!

- No utilizar el grupo electrógeno sin filtro de aire. Esto podría dañar el motor.

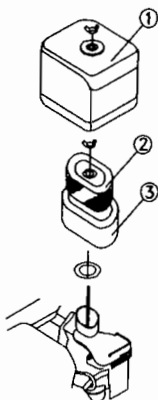
G2500H

G3000H

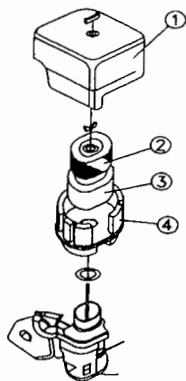
G5000H, G7000H, G5TFH, G7TFH



- ① Tapa.
- ② Cartucho.
- ③ Rejilla.



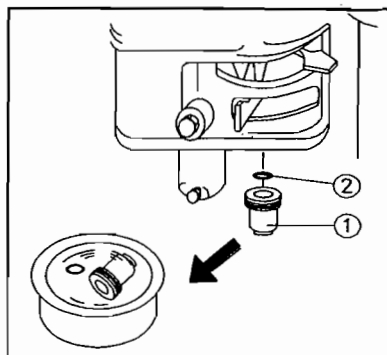
- ① Tapa del filtro de aire.
- ② Elemento de papel.
- ③ Elemento de espuma.



- ① Tapa del filtro de aire.
- ② Elemento de papel.
- ③ Elemento de espuma.
- ④ (Sólo tipo silencioso).

4. LIMPIEZA COPELA DE SEDIMENTACIÓN

Cerrar el grifo de gasolina. Desmontar la copela (1) y la junta tórica (2). Lavarlas con disolvente. Secarlas completamente y volverlas a instalar. Abrir el grifo de gasolina y comprobar que no haya escapes.



5. MANTENIMIENTO DE LA BUJÍA



¡¡ATENCIÓN!!

• Si el motor acaba de funcionar; no tocar el tubo de escape ni la bujía. Existen riesgos serios de quemaduras.

a) Retirar el capuchón y desenroscar la bujía de encendido con una llave de bujías.

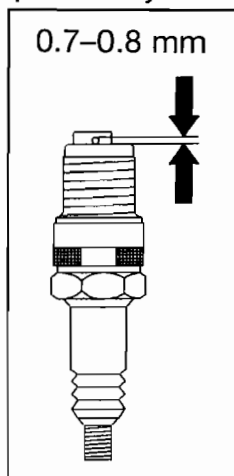
b) Verificar la bujía. Reemplazarla si hay depósitos importantes sobre los electrodos o si el aislante está roto o derretido. Limpiar la bujía con un cepillo metálico.

No limpiar la bujía por enarenado.

c) Medir la separación de los electrodos con calces de espesor. Ésta debe estar comprendida entre 0,7 y 0,8 mm. Si hay que realizar una regulación, basta con torcer el electrodo lateral.

d) Verificar el estado de la arandela de estanqueidad. Posteriormente atornillar manualmente la bujía hasta que se sitúe en su lugar.

e) Hacer 1/2 giro suplementario en el caso de una bujía nueva o 1/4 de giro en el caso de bujía reutilizada. Volver a colocar el capuchón de la bujía.

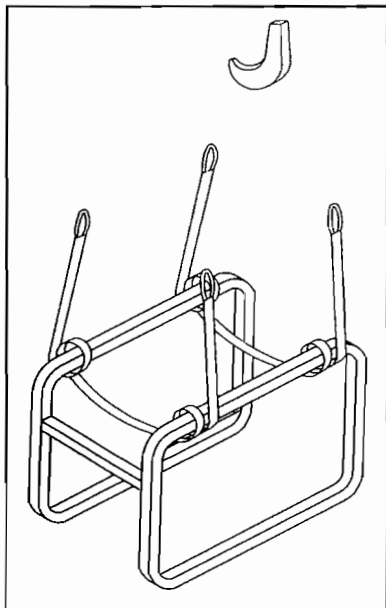


¡¡ATENCIÓN!!

• La bujía de encendido debe estar correctamente apretada, de lo contrario corre el riesgo de calentarse y dañar el motor.

MANIPULACIÓN, TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

1. MANIPULACIÓN



Debe cargarse el grupo utilizando 2 eslingas que se anuden al chasis tal y como indica la figura. Es importante que éstas estén firmemente sujetas al chasis y sin holguras.

Con la ayuda de un gancho elevaremos el grupo introduciendo en él los orificios de las 2 eslingas.

2. TRANSPORTE

!! ATENCIÓN !!

Antes de transportar el grupo electrógeno comprobar que el commutador de motor está en posición "OFF".

En el transporte, el grupo no podrá llevar combustible.

3. ALMACENAMIENTO PROLONGADO

a) El almacenamiento debe efectuarse en un local no excesivamente húmedo ni polvoriento.

b) Vaciar el carburante:

- Cerrar el grifo de gasolina, retirar la copela de sedimentación (1) y vaciarla.

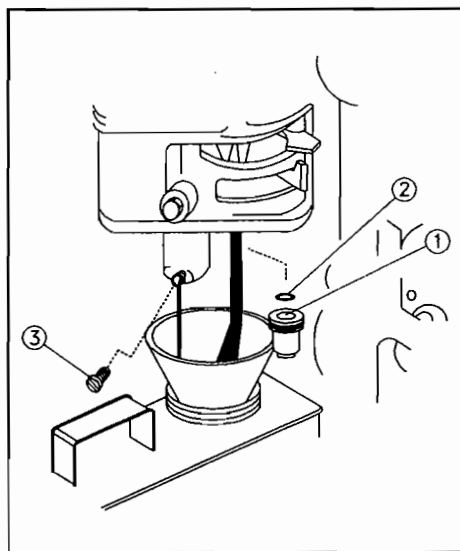
- Abrir el grifo de carburante (posición "ON"). Vaciar la gasolina contenida en el depósito y recogerla en recipiente adecuado.

- Volver a conectar la junta tórica (2) y apretar a fondo la copela de sedimentación (1).

- Vaciar el carburador aflojando el tornillo de purga (3) y recoger la gasolina.

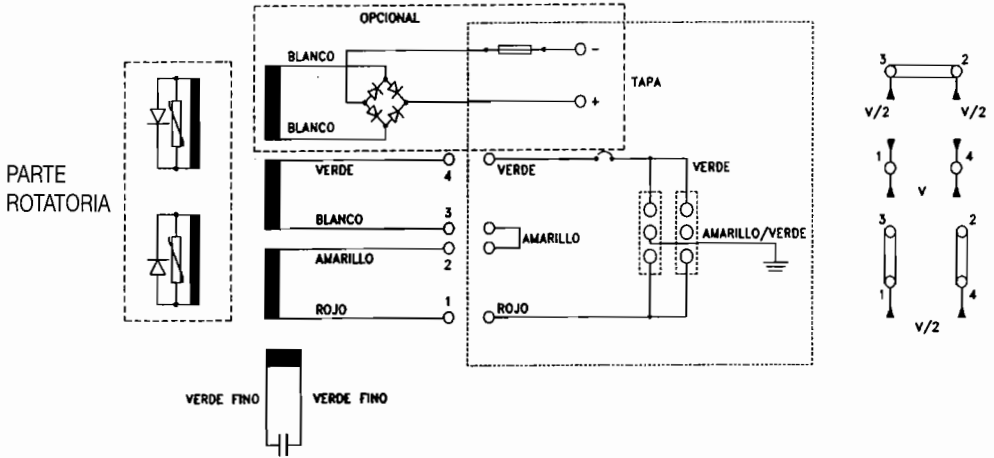
c) Cambiar el aceite del motor.

d) Desmontar la bujía de encendido y verter una cucharada de aceite de motor limpio en el cilindro. Hacer girar el motor lentamente con el piñón para repartir el aceite e inmovilizar el pistón en el punto alto (compresión). Entonces las válvulas de admisión y de escape están cerradas.

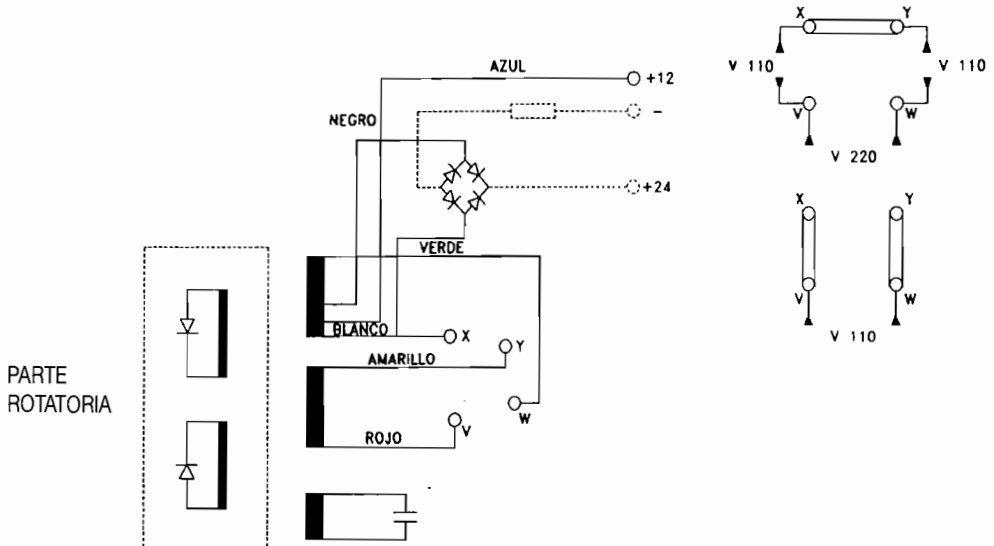


ESQUEMAS ELÉCTRICOS

ALTERNADORES G2500H, G3000H, G5000H

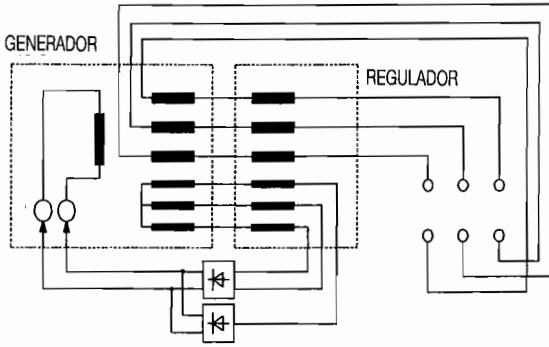


ALTERNADOR G7000H

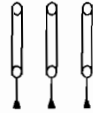


ESQUEMAS ELÉCTRICOS

ALTERNADORES G5TFH, G7TFH



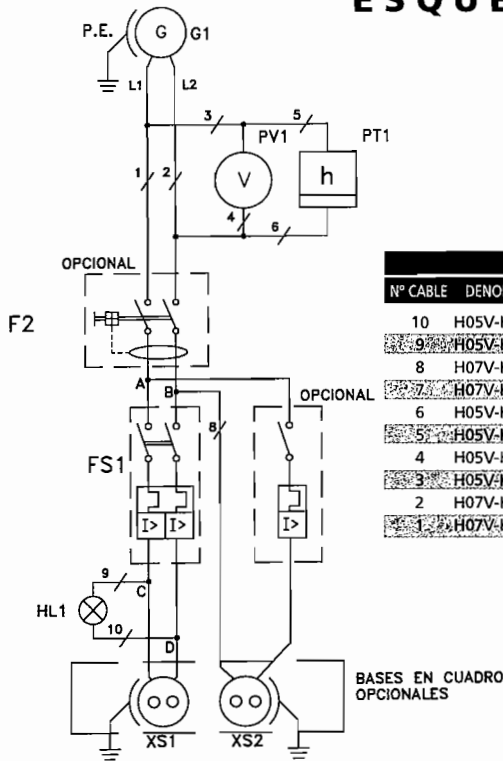
CONEXIÓN EN ESTRELLA (380 V)



CONEXIÓN EN TRIÁNGULO (220V)

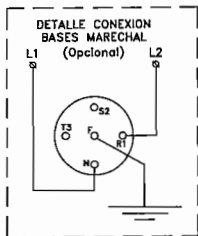
ESQUEMAS ELÉCTRICOS

GASOLINA-220 V MF (TODOS LOS MODELOS)



| | | GRUPO | | | | | |
|----------|--------------|-------|-------|-------|-------|--------|--------|
| Nº CABLE | DENOMINACIÓN | G3000 | G5000 | G7000 | G8000 | G10000 | G12000 |
| 10 | H05V-K NEGRO | 1x1 | 1x1 | 1x1 | 1x1 | 1x1 | 1x1 |
| 9 | H05V-K NEGRO | 1x1 | 1x1 | 1x1 | 1x1 | 1x1 | 1x1 |
| 8 | H07V-K NEGRO | 1x2,5 | 1x2,5 | 1x2,5 | 1x2,5 | 1x2,5 | 1x2,5 |
| 7 | H07V-K NEGRO | 1x2,5 | 1x2,5 | 1x2,5 | 1x2,5 | 1x2,5 | 1x2,5 |
| 6 | H05V-K GRIS | 1x1 | 1x1 | 1x1 | 1x1 | 1x1 | 1x1 |
| 5 | H05V-K GRIS | 1x1 | 1x1 | 1x1 | 1x1 | 1x1 | 1x1 |
| 4 | H05V-K AZUL | 1x1 | 1x1 | 1x1 | 1x1 | 1x1 | 1x1 |
| 3 | H05V-K AZUL | 1x1 | 1x1 | 1x1 | 1x1 | 1x1 | 1x1 |
| 2 | H07V-K GRIS | 1x2,5 | 1x2,5 | 1x4 | 1x6 | 1x6 | 1x10 |
| 1 | H07V-K GRIS | 1x2,5 | 1x2,5 | 1x4 | 1x6 | 1x6 | 1x10 |

SECCION mm²



| | | GRUPO | | | | | |
|----------|----------------------------|----------------|---------|---------|---------|---------|---------|
| ELEM. | DESCRIPCIÓN | G2500 G3000 | G5000 | G7000 | G8000 | G10000 | G12000 |
| F2 | Interruptor diferencial 2P | 25A | 25A | 40A | 40A | 63A | 63A |
| XS2 | Base 2P + TT + N | 30A | 32A | 32A | 32A | 32A | 32A |
| XS1 | Base 2P + TT + N | 30A | 16A | 16A | 16A | 16A | 16A |
| HL1 | Piloto neón 220V | | | | | | |
| FS1 | Int. magnetotérmico 2P | 1P, 10A | 2P, 20A | 2P, 25A | 2P, 40A | 2P, 50A | 2P, 50A |
| PT1 | Cuentahoras 230V-50 Hz | | | | | | |
| PV1 | Voltímetro 540 0-250V | | | | | | |
| Nº Pista | DENOMINACIÓN | | | | | | |

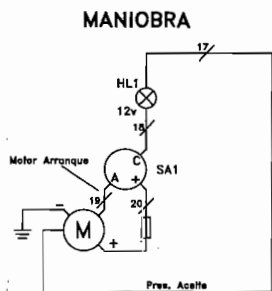
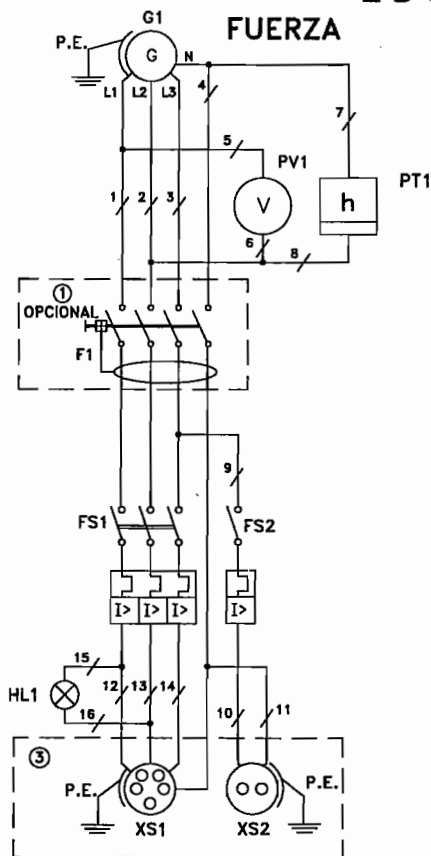
El modelo de G3000 con bases en el cuadro sólo se monta con bases Maréchal. El interruptor unipolar sólo aparece en los G12000, para alimentar esta base conectaremos en los puntos A, B. Para el resto de grupos que no llevan Int. unipolar conectaremos la base Schuko a los puntos C, D.

OPCIONES:

- Las bases Maréchal serán opcionales.
- Se colocarán bases en el cuadro sólo si lo pide el cliente.
- Diferencial.

ESQUEMAS ELÉCTRICOS

380 TF - GASOLINA Y DIESEL REFRIGERADO POR AIRE (DIFERENCIAL OPCIONAL)



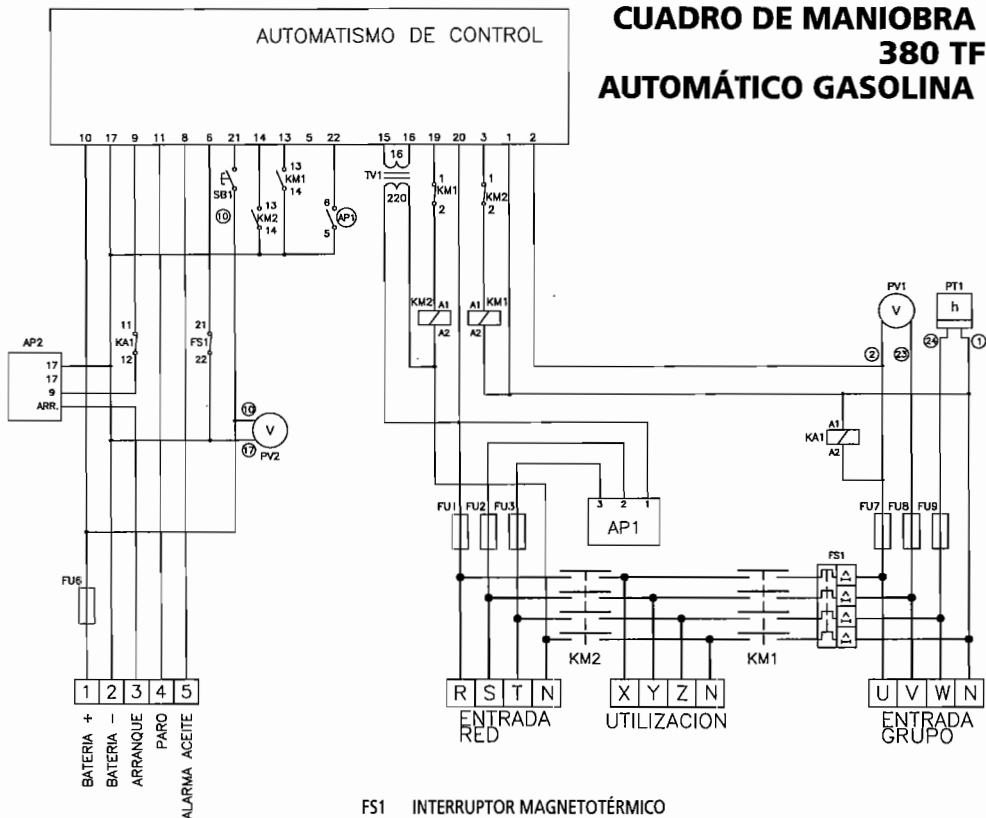
| Nº CABLE | DESCRIPCIÓN | GRUPO | |
|----------|--------------------|--|---------------------------|
| | | G5, 7, 8 L4, 6, 8, R8 GS240 DC V | G10, 12 R10, 12 L10 |
| 20 | H05V-K1 x ROJO | 2,5 | 2,5 |
| 19 | H07V-K1 x BLANCO | 2,5 | 2,5 |
| 18 | H07V-K1 x MARRÓN | 1,5 | 1,5 |
| 17 | H05V-K1 x AMARILLO | 1 | 1 |
| 16 | H05V-K1 x AMARILLO | 1 | 1 |
| 15 | H05V-K1 x AMARILLO | 1 | 1 |
| 14 | H07V-K1 x NEGRO | 2,5 | 4 |
| 13 | H07V-K1 x MARRÓN | 2,5 | 4 |
| 12 | H07V-K1 x GRIS | 2,5 | 4 |
| 11 | H07V-K1 x AZUL | 2,5 | 4 |
| 10 | H07V-K1 x BLANCO | 2,5 | 4 |
| 9 | H07V-K1 x NEGRO | 2,5 | 4 |
| 8 | H05V-K1 x MARRÓN | 1 | 1 |
| 7 | H05V-K1 x AZUL | 1 | 1 |
| 6 | H05V-K1 x MARRÓN | 1 | 1 |
| 5 | H05V-K1 x GRIS | 1 | 1 |
| 4 | H07V-K1 x AZUL | 2,5 | 4 |
| 3 | H07V-K1 x NEGRO | 2,5 | 4 |
| 2 | H07V-K1 x MARRÓN | 2,5 | 4 |
| 1 | H07V-K1 x GRIS | 2,5 | 4 |
| DESIGN. | DESCRIPCIÓN | SECCION | mm ² |

| | | GRUPO | | | |
|-----|---------------------------------------|----------------|--------------------------|-----------------|------------|
| | | G5, 7 L4, 6 | G8, R8, L8 GS240 DC V | G10, L10 R10 | G12 R12 |
| XS2 | Base Schuko empotrable MF 2P+T | 16A | 16A | 16A | 16A |
| XS1 | Base GEI 17/21/25P+7-N | 16A | 16A | 32A | 32A |
| HL1 | Piloto neón rojo 380V | | | | |
| FS2 | Int. Aut. Magnetotérmico modular 1P | 10A | 10A | 10A | 10A |
| FS1 | Int. Aut. Magnetotérmico modular 3P | 10A | 16A | 16A | 20A |
| PT1 | Cuentahoras 230VAC/50/Hz/45/45 | | | | |
| PV1 | Voltímetro 540 0-400V | | | | |
| F1 | Interrupción diferencial 4P/25A/30/MA | | | | |

- El diferencial es opcional en todos los grupos.
- Bases opcionales en el cuadro, excepto en R12 que lleva siempre las bases en el cuadro.
- Los grupos L4 / 6 / 8 / 10, R8 / 10 y las soldadoras tendrán las bases en el alternador.
- Todos los grupos tienen la posibilidad de arranque manual o eléctrico, excepto los grupos R 18 / 10 / 12, L 8 que sólo se fabrican en la versión de arranque eléctrico.

ESQUEMAS ELÉCTRICOS

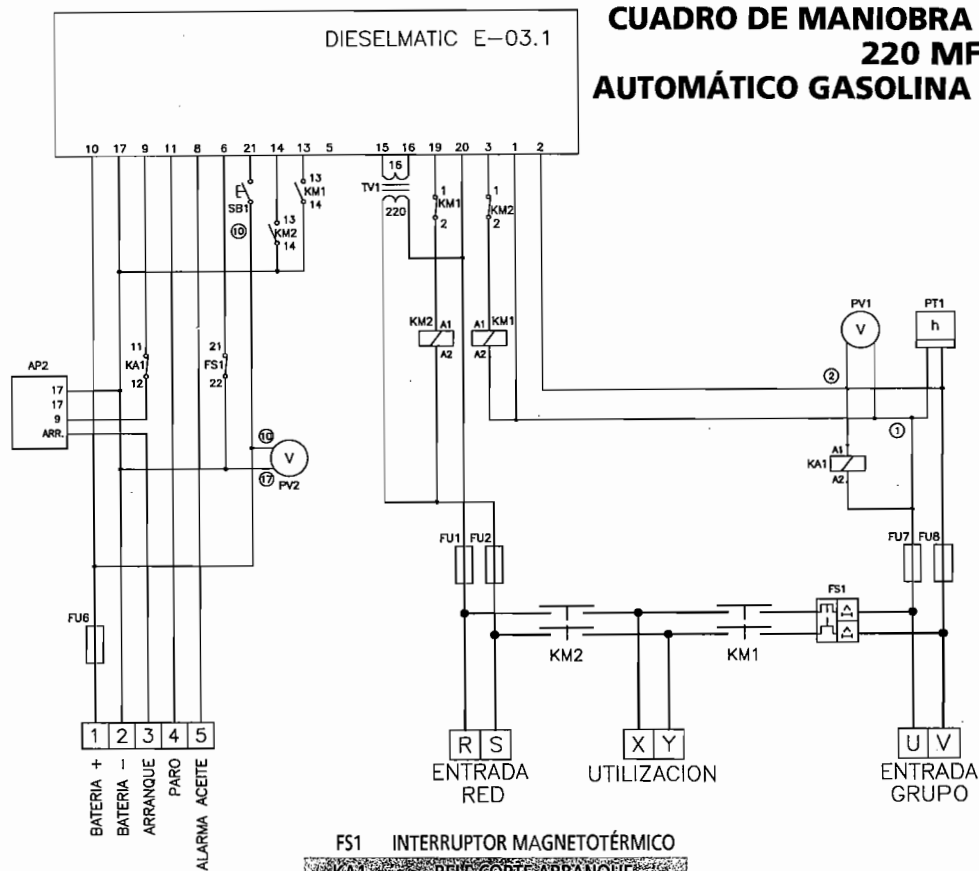
CUADRO DE MANIOBRA 380 TF AUTOMÁTICO GASOLINA



- FS1 INTERRUPTOR MAGNETOTÉRMICO
- AP1 DETECTOR DE FASE
- AP2 TEMPORIZADOR DE ARRANQUE
- KA1 RELE CORTE ARRANQUE
- KM1 CONTACTOR GRUPO
- KM2 CONTACTOR RED
- SB1 PARADA DE EMERGENCIA
- TV1 TRANSFORMADOR DE TENSION
- PV1 VOLTÍMETRO
- PV2 VOLTÍMETRO BATERÍA
- PT1 CUENTA HORAS
- FU1 FUSIBLE 4A
- FU2 FUSIBLE 4A
- FU3 FUSIBLE 4A
- FU4 FUSIBLE 4A
- FU6 FUSIBLE 4A
- FU7 FUSIBLE 4A
- FU8 FUSIBLE 4A
- FU9 FUSIBLE 4A

ESQUEMAS ELÉCTRICOS

CUADRO DE MANIOBRA 220 MF AUTOMÁTICO GASOLINA



- FS1 INTERRUPTOR MAGNETOTÉRMICO
- KA1 RELÉ CORTE-ARRANQUE
- KM1 CONTACTOR GRUPO
- KM2 CONTACTOR RED
- SB1 PARADA DE EMERGENCIA
- TV1 TRANSFORMADOR DE TENSION
- PV1 VOLTÍMETRO
- PV2 VOLTÍMETRO BATERIA
- PT1 CUENTA HORAS
- FU1 FUSIBLE 4A
- FU2 FUSIBLE 4A
- FU6 FUSIBLE 4A
- FU7 FUSIBLE 4A
- FU8 FUSIBLE 4A
- FU9 FUSIBLE 4A
- AP2 TEMPORIZADOR DE ARRANQUE

LISTA DE FALLAS

| INCIDENTE | CAUSA PROBABLE | SOLUCIÓN |
|--|--|---|
| El motor no arranca. | <ol style="list-style-type: none"> 1. El conmutador del motor se encuentra en "OFF" 2. El grifo de gasolina está cerrado o no hay gasolina en el depósito. 3. El nivel de aceite del cárter es demasiado bajo. 4. La bujía de encendido es defectuosa o la separación de los electrodos es incorrecta. 5. Los aparatos eléctricos están conectados a las bases de salida. 6. Comprobar sistema de encendido. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Poner conmutador en posición "ON". 2. Abrir grifo de gasolina o llenar depósito. 3. Rellenar cárter de aceite. 4. Sustituir bujía. 5. Desconectar los aparatos antes de arrancar el grupo. 6. Consultar Servicio Técnico. |
| El arranque es difícil o el motor pierde potencia. | <ol style="list-style-type: none"> 1. El filtro de aire está sucio. 2. Impurezas en el circuito de combustible o filtro de gasolina obstruido. 3. El respiradero del tapón de combustible está obstruido. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Sustituir filtro de aire. 2. Sustituir filtro de gasolina y limpiar carburador. 3. Limpiar tapón del depósito. |
| Ausencia de corriente en las tomas de salida | <ol style="list-style-type: none"> 1. El disyuntor está desenclavado. 2 Fallo en la excitación. 3 Velocidad del motor demasiado baja. 4. Condensador destruido. * 5. Bobinado defectuoso. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Enclavar el disyuntor. 2. Consultar Servicio Técnico. 3. Verificar la velocidad del motor. 4. Cambiar el condensador. 5. Consultar Servicio Técnico. |
| Tensión demasiado alta sin carga. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Velocidad excesiva. 2. Condensador de capacidad demasiado alta. * | <ol style="list-style-type: none"> 1. Controlar la velocidad. 2. Controlar la capacidad. |
| Tensión demasiado baja sin carga. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Velocidad demasiado baja. 2. Diodos o varistor destruidos. 3. Bobinado destruido. 4. Condensador de capacidad demasiado baja. * | <ol style="list-style-type: none"> 1. Controlar la velocidad. 2. Cambiarlos. 3. Verificar y cambiar. 4. Verificar y cambiar. |
| Tensión correcta en vacío, pero baja en carga. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Velocidad demasiado baja en carga. 2. Carga demasiado elevada. 3. Diodo en cortocircuito. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Controlar la carga. 2. Controlar la carga. 3. Controlar y cambiar. |
| Tensión correcta en vacío, pero alta en carga. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Velocidad en carga demasiado elevada. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Controlar la velocidad. |
| Tensión inestable | <ol style="list-style-type: none"> 1. Malos contactos. 2. Irregularidad de velocidad. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Verificar los contactos. 2. Verificar la regulación del motor. |
| Alternador ruidoso | <ol style="list-style-type: none"> 1. Rodamiento defectuoso. 2. Acoplamiento defectuoso. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Cambiarlo. 2. Verificarlo. |

* Solo para grupos monofásicos.

CARACTERÍSTICAS

MOTOR

| | G 2500 H | G 3000 H | G 5000 H | G 7000 H | G 5 TF H | G 7 TF H | G 12 TF H | G 12000 H |
|-------------------------|--|----------|----------|----------|----------|----------|-----------|-----------|
| Modelo | G 200 | GX 160 | GX 270 | GX 390 | GX 270 | GX 390 | GX 620 | GX 620 |
| Tipo de motor | Gasolina, 4 tiempos, válvulas en cabeza, excepto G 200 con val. laterales. | | | | | | | |
| Cilindrada | 197 cc. | 163 cc. | 270 cc. | 389 cc. | 270 cc. | 389 cc. | 614 cc. | 614 cc. |
| Relación de compresión | 6,5:1 | 8,5:1 | 8,2:1 | 8,0:1 | 8,2:1 | 8,0:1 | - | - |
| Régimen del motor | 3000 rpm | | | | | | | |
| Refrigeración | Por aire forzado | | | | | | | |
| Capacidad depósito | 4,4 ltr. | 3,6 ltr. | 6,0 ltr. | 6,5 ltr. | 6,0 ltr. | 6,5 ltr. | 13,0 ltr. | 13,0 ltr. |
| Capacidad cárter aceite | 0,7 ltr. | 0,6 ltr. | 1,1 ltr. | 1,1 ltr. | 1,1 ltr. | 1,1 ltr. | 1,5 ltr. | 1,5 ltr. |

ALTERNADOR

| | G 2500 H | G 3000 H | G 5000 H | G 7000 H | G 5 TF H | G 7 TF H | G 12 TF H | G 12000 H |
|-----------------------------|----------|----------|----------|----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Tensión nominal | 220 V | 220 V | 220 V | 220 V | 220/380 V | 220/380 V | 220/380 V | 220/380 V |
| Frecuencia nominal | 50 Hz | | | | | | | |
| Potencia acústica Lwa | 99 | 97 | 99 | 100 | 99 | 100 | 100 | 100 |
| Potencia salida máxima | 2000 w | 2200 w | 4000 w | 5600 w | 4000 w | 5600 w | 10000 w | 10000 w |
| Salida base monofásica max. | - | - | - | - | 1300 w | 1600 w | 3300 w | - |
| Salida base trifásica | - | - | - | - | 4000 w | 5600 w | 10000 w | 10000 w |
| Salida corriente continua | 10A | 10A | 12A | 12A | - | - | - | - |

DIMENSIONES Y PESO

| | G 2500 H | G 3000 H | G 5000 H | G 7000 H | G 5 TF H | G 7 TF H | G 12 TF H | G 12000 H |
|------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|-----------|-----------|
| Largo (mm) | 635 | 635 | 775 | 775 | 775 | 855 | 955 | 955 |
| Ancho (mm) | 520 | 520 | 620 | 620 | 620 | 620 | 705 | 705 |
| Alto (mm) | 575 | 575 | 585 | 585 | 585 | 585 | 585 | 585 |
| Peso (Kg) | 34 | 38 | 67 | 82 | 67 | 82 | 142 | 142 |

